



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят четвертая сессия

10-е пленарное заседание

Четверг, 23 сентября 1999 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Тео-Бен Гурираб (Намибия)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Выступление президента Республики Албании г-на Реджепа Мейдани

Председатель (говорит по-английски): Ассамблея сначала заслушает выступление президента Республики Албании.

Президента Республики Албании г-на Реджепу Мейдани сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Албании Его Превосходительство г-на Реджепу Мейдани и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Мейдани (говорит по-французски): Г-н Председатель, позвольте мне в начале поздравить Вас в связи с Вашим избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи и выразить мою полную уверенность в том, что под Вашим руководством работа данной сессии увенчается успехом. Я также хочу выразить глубокую признательность Вашему предшественнику,

г-ну Дидьеру Опертти, за его превосходное руководство работой пятьдесят третьей сессии.

Я также пользуюсь этой возможностью, чтобы приветствовать Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга в нашей великой семье Организации Объединенных Наций и передать им наилучшие пожелания на будущее.

Рад заявить, что для Албании этот год был отмечен действительно позитивными событиями в политической, социальной и экономической областях. Албания добилась прогресса в укреплении своих демократических институтов и гражданского общества, в обеспечении уважения прав человека и свобод и в упрочении общественного и правового порядка.

Будучи новой демократией, Албания неустанно предпринимает усилия, направленные на укрепление и консолидацию своих институциональных структур. Был достигнут ощутимый прогресс в обеспечении независимости законодательной, исполнительной и судебной ветвей власти. В то же время усилия по координации их деятельности осуществляются таким образом, чтобы это не оказывало негативного воздействия на их конкретные функции.

Албанское государство и правительство уделяют приоритетное внимание экономическому развитию посредством стимулирования свободной инициативы в рамках процесса приватизации, главным образом в стратегически важных секторах. Мы также постоянно работаем над формулированием и воплощением в жизнь современных законодательных норм, обеспечивающих стимулирование и поддержание инвестиций в национальную экономику, а также направление иностранных вложений в наиболее прибыльные и жизненно важные секторы нашей экономики.

У нас есть все основания дать высокую оценку полезному сотрудничеству между Албанией и Всемирным банком в осуществлении проектов, имеющих огромное значение для албанской экономики, а также в эффективном управлении ими. Мы также признательны за поддержку Международному валютному фонду, внесшему значительный вклад в активизацию финансовой системы моей страны.

Мы прекрасно понимаем, что ни одно государство не может иметь здоровой экономики или прочной демократии без надежного общественного порядка, соблюдения законов и сильного гражданского общества. Сегодня к числу самых сложных проблем, стоящих перед албанским обществом, и особенно перед албанским государством, относится нейтрализация обычной и организованной преступности, а также борьба с коррупцией в отдельных секторах. В этой области предпринимаются энергичные усилия и выделяются значительные ресурсы в целях повышения эффективности работы полиции и других административных структур, занимающихся борьбой с преступностью. Пользуюсь этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность за помощь, предоставляемую Многонациональными консультативными полицейскими силами Западноевропейского союза и рядом отдельных государств, в частности в области реформирования и подготовки албанских полицейских сил и обеспечения их материально-технического оснащения.

В то же время мне хотелось бы отметить, сколь большое значение правительство Албании и я лично уделяем непосредственному участию Организации Объединенных Наций в процессе разоружения гражданского населения. В этой связи мне хотелось

бы выразить признательность г-ну Дханалалу за его последнее посещение Албании.

Рассматривая коррупцию как тягчайшее зло и серьезное препятствие на пути развития здоровой демократии, парламент и правительство Албании приняли строгие законодательные и административные меры для борьбы с ней, создавая конкретные структуры для более эффективного раскрытия злоупотреблений полномочиями в определенных коррумпированных секторах административной и судебной власти и наказания за них.

В ходе предыдущих сессий Албания отмечала - и мы могли бы по праву заявить об этом и сегодня, - что основной задачей нашей стратегии является интеграция в евроатлантические структуры и в другие глобальные и региональные организации. Нашей четкой задачей является присоединение к Европейскому союзу, в возможности которого мы нисколько не сомневаемся, поэтому правительство Албании в качестве приоритетного направления рассматривает вопрос повышения уровня своих взаимоотношений с Европейским союзом. Я с удовлетворением отмечаю, что эти отношения характеризуются качественным прогрессом. Сотрудничество в различных областях заметно активизировалось, что позволяет надеяться на скорейшее заключение соглашения об ассоциации с Союзом.

Аналогичным образом, вслед за модернизацией албанской армии, и прежде всего, благодаря неограниченной помощи, оказанной Организацией Североатлантического договора (НАТО), в ходе Косовского конфликта произошли позитивные сдвиги в отношениях с НАТО.

Мне также отраднo подчеркнуть, что многолетние усилия моей страны, направленные на то, чтобы стать членом Всемирной торговой организации, как представляется, вскоре увенчаются успехом.

Работа текущей сессии проходит в то время, когда Косово и весь регион прилагают усилия, призванные залечить раны, нанесенные режимом Милошевича. Тревога, выраженная делегацией Албании на пятьдесят третьей сессии в отношении политики "этнической чистки", которая дошла до геноцида, совершаемого режимом Белграда в

отношении албанского населения Косово, оказалась вполне обоснованной. В рамках этой шовинистической политики были совершены абсолютно варварские преступления: были уничтожены десятки тысяч албанцев, были разрушены или подожжены тысячи домов, и более половины населения региона было выдворено с родной земли и было вынуждено переместиться в соседние страны, в частности в Албанию, Македонию и Черногорию. Тысячи других ушли в горы и жили в невообразимых условиях, пытаясь избежать верной смерти. Массовые убийства в Рачеке, Пеже, Раховече и Малишево, ежедневное обнаружение массовых захоронений детей, женщин, молодых людей и пожилых мужчин и женщин, убитых сербскими военными, ополченцами и полицией, будут вечно свидетельствовать о беспрецедентном геноциде, совершенном на пороге нового тысячелетия.

Я решительно осуждаю ужасающие казни десятков выдающихся представителей косовской интеллигенции и заключение под стражу сотен других.

Режим Милошевича игнорировал предупреждения международного сообщества и его призывы к приемлемому разрешению косовского кризиса. Он надменно отвергал предложения, выдвинутые Контактной группой в Рамбуйе, и лишь усилил репрессии в отношении албанцев в Косово, поставив таким образом под угрозу мир и безопасность на Балканах. В этих обстоятельствах страны НАТО, правомерно защищая священные принципы Устава Организации Объединенных Наций, были вынуждены пойти на военное вмешательство, чтобы заставить Белград вывести свои вооруженные силы из Косово.

Мы выражаем признательность международному сообществу за то, что оно в этом случае, в отличие от аналогичной ситуации в Боснии, проявило твердую волю, осудило преступления против незащищенного населения и приняло эффективные меры для того, чтобы положить конец этим преступлениям и обеспечить мир и безопасность в тревожном регионе Балкан.

Все албанцы выразили свою глубокую признательность НАТО, Соединенным Штатам Америки, Организации Объединенных Наций, Организации по безопасности и сотрудничеству в

Европе и всем международным силам, способствовавшим прекращению гуманитарной катастрофы в Косово и восстановлению в этом районе мира. В частности, я хотел бы воздать должное деятельности и личному вкладу Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Кофи Аннана в урегулирование этого конфликта и прекращение гуманитарного кризиса.

Я также хочу выразить признательность Международному уголовному трибуналу по бывшей Югославии за его приверженность делу публичного осуждения преступлений против албанского населения Косово и за то, что он стал рупором всей албанской нации в ее справедливом требовании предать суду всех виновных в преступлениях против ни в чем не повинного населения. Я призываю все страны, в особенности страны нашего региона, сотрудничать с Трибуналом согласно рекомендациям, содержащимся в резолюциях Совета Безопасности.

Государство Албания делало все возможное, чтобы обеспечить скорейшее разрешение косовского конфликта и восстановление мира на Балканах. Участвуя в интенсивной политической деятельности, мы стремились добиться того, чтобы политические силы в Косово заняли общий подход и приняли мирный план Рамбуйе. Будучи твердо привержено защите своей территориальной целостности и суверенитета, государство Албания отказывалось отвечать на провокации сербских сил на границе. Албания не поддавалась на маневры Милошевича, нацеленные на расширение зоны конфликта в регионе.

Несмотря на значительные экономические и финансовые трудности, Албания несла бремя гуманитарного кризиса беженцев из Косово. Полмиллиона косовских албанцев, депортированных из своих домов, нашли приют среди своих братьев в Албании. Албанские семьи открыли двери своим кровным братьям, заслужив широкое уважение за свою щедрость. Вспоминая тот период, я хотел бы выразить нашу глубокую признательность за бесценную помощь, оказанную нам государствами и международными организациями, как правительственными, так и неправительственными, в особенности теми, которые работают в рамках Организации Объединенных Наций. Сегодня, после завершения косовского кризиса, Организация Объединенных Наций играет решающую роль,

осуществляя резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности. Новая гражданская администрация, состоящая из представителей всего населения Косово, уже практически сформирована с помощью, в частности Организации Объединенных Наций, Европейского союза и ОБСЕ; она активно занимается созданием основ, демократизацией и укреплением многоэтнического гражданского общества, характеризующегося соблюдением прав человека, и учреждением ряда необходимых для этого институтов.

Силы для Косово (СДК) выполняют трудную задачу сохранения стабильности и хрупкого мира в районе Косово. Хотел бы воспользоваться возможностью и поблагодарить Специального представителя Генерального секретаря г-на Бернара Кушнера за усилия, направленные на решение поставленных задач. Я уверен, что Организация Объединенных Наций и поддерживающие ее организации будут и впредь делать все возможное для устранения тех негативных факторов, которые могут угрожать безопасности и прочному миру, а также будущему региона Косово. Мы поддерживаем усилия как международных, так и косовских политических сил по обеспечению мирного сосуществования между албанцами и этническими меньшинствами в Косово. Мы выражаем пожелание и уверенность в том, что эти усилия, основанные на резолюции Совета Безопасности 1244 (1999), увенчаются успехом.

Окончание конфликта в Косово и стремление международного сообщества превратить Балканы из пороховой бочки в регион мира и стабильности предоставляют странам нашего региона исторический шанс добиться развития, процветания и демократизации. Мы намерены воспользоваться этой возможностью. Прежде всего необходимо, чтобы наши страны отказались от своего архаичного шовинистического менталитета, который является источником разногласий и ненависти, и не допускали, чтобы он и впредь подавлял наше стремление к единству, дружбе и сотрудничеству между народами.

Мы должны бороться и добиться успеха в преодолении политики, которая поощряет ненависть и этнические разногласия, поскольку такая анахронистическая политика всегда являлась источником человеческих катастроф и по-прежнему остается одной из главных причин дестабилизации

нашего региона и его отставания в экономическом развитии.

Наши страны имеют общие интересы в стратегической и экономической сферах, а также в области безопасности. В этом отношении мы хотели бы интегрироваться в такие мощные структуры, как Европейский союз и Организация Североатлантического договора (НАТО). Однако было бы нереалистично считать, что мы можем в одночасье добиться этой цели. Мы прекрасно понимаем, что находимся в самом начале этого процесса. Поэтому мы считаем, что все страны региона должны скоординировать свои действия для того, чтобы интегрироваться в эти структуры вместе, а не по отдельности.

Пакт о стабильности Юго-Восточной Европы является основополагающим документом для консолидации демократических ценностей, для экономического подъема и для укрепления безопасности в нашем регионе. Я хочу воспользоваться этой возможностью и приветствовать решение стран нашего региона оказать этой инициативе всемерную поддержку, о чем было заявлено на встречах в Кёльне и Сараево. Государство и правительство Албании поддерживает все усилия, которые были предприняты в рамках политического пространства бывшей Югославии и направлены на содействие развитию демократии и процессу интеграции в регионе. Мы приветствуем развитие всех демократических событий в Сербии, которые должны способствовать отстранению от власти политической группы, виновной в совершенных в бывшей Югославии преступлениях, и ликвидации шовинистического менталитета, который поощряет войны. Такой менталитет сегодня неприемлем в цивилизованной Европе.

Албанское правительство принимает меры, направленные на выполнение задач Пакта о стабильности. Неотложные задачи включают в себя различные идеи и конкретные предложения, направленные на развитие экономических отношений со странами региона, создание межбалканских институтов, призванных следить за соблюдением прав человека, а также на укрепление мер безопасности. Албанское государство надеется на то, что в ближайшем будущем Балканы станут демократическим регионом с экономикой, достигшей уровня развитых стран, регионом, в котором соблюдаются права человека в соответствии

с передовыми европейскими и мировыми стандартами. Мы полагаем, что из-за ущерба, нанесенного конфликтами в бывшей Югославии, и особенно в Косово, Албания может рассчитывать на преференциальное отношение в рамках Пакта о стабильности.

Что касается нашей страны, то свободное перемещение людей, идей, капитала и товаров - своего рода балканский "мини Шенген" - является предпосылкой быстрого развития экономики, социальных отношений и демократии в нашем регионе. Невозможно представить себе демократические Балканы, если страны возведут стены, для того чтобы воспрепятствовать свободному перемещению людей. Такое свободное перемещение внесло бы огромный вклад в сближение людей и в культурный обмен и, тем самым, способствовало бы ликвидации ненависти и межэтнических конфликтов, которые до сих пор так яростно сотрясают эту часть Европы.

Албания ценит ту роль, которую в настоящий момент играют Европейский союз, Соединенные Штаты Америки и другие страны в контексте этих позитивных событий. Мы надеемся, что проявленный ими интерес к развитию и демократизации региона сохранится в том же объеме и с той же интенсивностью.

Уделяя приоритетное внимание проблемам нашего региона, государство и правительство Албании в то же время продолжают внимательно следить и за развитием событий в других частях планеты. Мы приветствуем прогресс в мирном процессе на Ближнем Востоке и в Северной Ирландии. Со своей стороны, я хотел бы выразить искреннюю надежду на то, что эти процессы станут необратимыми.

Мы ценим роль Организации Объединенных Наций в организации референдума относительно будущего Восточного Тимора. Надеемся, что самые последние соглашения и резолюции, санкционирующие международное присутствие, в частности сил Организации Объединенных Наций, приведут к стабилизации ситуации в этой стране в кратчайшие сроки.

Учитывая все возрастающее значение многостороннего международного сотрудничества, Албания намеревается стать еще более активным

членом Организации Объединенных Наций и других международных организаций, с тем чтобы вносить больший вклад в сохранение мира во всем мире. Албания приветствует усилия Организации Объединенных Наций, направленные на то, чтобы и впредь укреплять свою роль в решении острых проблем современности в политической, экономической и гуманитарной сферах. Хочу воспользоваться возможностью и выразить искреннюю признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его деятельность по реформированию и оживлению деятельности Организации.

Говоря о реформе, Албания выступает в поддержку демократизации и укрепления Совета Безопасности, для того чтобы он лучше отражал новые международные реалии, повысил прозрачность своих процедур и методов работы и упростил процесс принятия решений. Мы поддерживаем финансовую и бюджетную реформу Организации, целью которой является улучшение управления финансовыми ресурсами и, соответственно, повышение эффективности программ и проектов Организации Объединенных Наций.

Позвольте мне, г-н Председатель, еще раз от всей души пожелать Вам и всем здесь присутствующим, чтобы нынешняя сессия Генеральной Ассамблеи внесла заметный вклад в дело обеспечения глобального мира, стабильности и процветания.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Республики Албании за сделанное им заявление.

Президента Республики Албании г-на Реджепа Мейдани сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридиса.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридиса.

Президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридиса сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кипр, Его Превосходительство г-на Глафкоса Клиридиса и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Клиридис (говорит по-английски): Г-н Председатель, я хотел бы тепло поздравить Вас с избранием на пост Председателя пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи. У меня нет сомнения в том, что Ваш большой опыт и дипломатическое искусство позволят Вам умело руководить работой сессии и успешно завершить ее. Кроме того, мы рассматриваем Ваше избрание как заслуженное признание Вашей страны, Намибии, в отношении которой народ Кипра питает чувства глубокого уважения и дружбы.

Я также хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность Вашему предшественнику, г-ну Опертти, Уругвай, за его уверенное руководство работой пятьдесят третьей сессии.

Кипр присоединяется к другим государствам и тепло приветствует новых членов Организации Объединенных Наций: Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга.

Быстро приближается начало нового тысячелетия, и, вступая в него, мы должны подтвердить свою приверженность этой воистину глобальной Организации и тем идеям, которые сделали Организацию Объединенных Наций воплощением надежд человечества на мир, справедливость и правопорядок во всем мире.

Тем не менее задачи, которые стоят перед нами, кажутся порой непреодолимыми. Наш мир характеризуется большим числом давних и постоянно возникающих новых проблем, таких, как жестокие международные конфликты и внутренние распри. Более того, Организация Объединенных Наций вынуждена заниматься решением многочисленных проблем, таких, как ликвидация нищеты, обеспечение устойчивого развития, борьба с терроризмом и торговлей наркотиками,

предотвращение эпидемий и стихийных бедствий и распространение оружия массового уничтожения.

Усилия Организации в этих областях были значительными, и их нельзя недооценивать. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы вновь заявить о твердой приверженности моего правительства Организации Объединенных Наций и о нашей поддержке продолжающихся усилий по ее реформе, с тем чтобы она могла успешно решать серьезные задачи в будущем.

Кипр будет работать в направлении успешного проведения Ассамблеи тысячелетия. Мы ожидаем интерактивного Саммита. Мы надеемся на всесторонние и плодотворные обсуждения с участием представителей гражданского общества в ходе работы многочисленных специальных сессий по различным аспектам работы Организации.

Одним из основных вопросов, вызывающих беспокойство всего человечества, является разоружение. Я хотел бы вновь заявить о нашей поддержке этих усилий, включая, среди прочего, укрепление процесса в рамках Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО) и эффективное выполнение Конвенции по химическому оружию.

В области прав человека Организация Объединенных Наций играет весьма особую роль не только в развитии и укреплении режима документов по правам человека, но и в предотвращении возможных нарушений и в постоянной активизации усилий по оказанию гуманитарной помощи.

По случаю пятидесятой годовщины Женевских конвенций мы подтверждаем нашу приверженность соблюдению прав человека и норм гуманитарного права. Кипр полностью поддерживает принятие Статута постоянно действующего Международного уголовного суда.

Кипр внимательно следит за развитием ситуации на Ближнем Востоке. Мы рады появившимся недавно проблескам надежды в усилиях по окончательному установлению мира в этом многострадальном регионе и мы приветствуем недавнее израильско-палестинское соглашение. Являясь соседним государством и поддерживая тесные связи с вовлеченными в ближневосточный конфликт сторонами, Кипр вновь заявляет о своей

поддержке справедливого, прочного и всеобъемлющего урегулирования, основанного на соответствующих резолюциях Организации Объединенных Наций и соблюдении мирных соглашений.

Недавняя трагедия, которая разразилась в Косово, продемонстрировала хрупкость мира в самом сердце Европы и крайнюю необходимость решать новый комплекс проблем, которые могут привести к дестабилизации целого региона. Международное сообщество, равно как и вовлеченные стороны, обязаны создать условия для примирения, с тем чтобы не допустить повторения того, что произошло в Косово и Югославии в целом.

Кипр полностью поддерживает резолюцию 1244 (1999) Совета Безопасности и призывает в полном объеме соблюдать права человека всех жителей Косово, независимо от их происхождения, а также суверенитет всех государств региона. Мое правительство также приветствует инициативу Европейского союза, которая привела к принятию в июне Пакта о стабильности в качестве важной меры, способной внести существенный вклад в экономическую и политическую стабилизацию Юго-Восточной Европы и помочь ее народам строить новое будущее.

Кипр приветствует ряд инициатив и рекомендаций Организации Объединенных Наций, которые вытекают из выполнения положений доклада Генерального секретаря по проблемам в Африке. Международное сообщество должно удвоить свои усилия по оказанию странам Африки помощи в преодолении этнических конфликтов и войн, ликвидации нищеты, успешной борьбе с болезнями, успешной борьбе с торговлей наркотиками, обеспечении устойчивого развития и решении будущих проблем.

Недавнее ужасающее по своим последствиям землетрясение в Турции еще раз продемонстрировало незащитность людей перед невероятной разрушительной силой стихии. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью и еще раз выразить турецкому народу наше сочувствие в связи с огромными потерями и призвать международное сообщество протянуть ему руку помощи в деле восстановления разрушенных районов. Несмотря на те политические проблемы, которые существуют

между нашими государствами, масштабы страданий турецкого народа глубоко потрясли народ Кипра.

Я хотел бы поблагодарить все страны, которые поспешили на помощь Турции, спасая ее людей, в особенности Грецию, которая, несмотря на свои серьезные разногласия и проблемы с Турцией, одной из первых направила своих спасателей, которые работали бок о бок с турецкими спасательными командами, отыскивая людей, оказавшихся заживо погребенными под руинами зданий в результате землетрясения. Мне хотелось бы также поблагодарить Турцию за то, что она аналогичным образом откликнулась на последовавшее затем землетрясение в Греции. Мне хотелось бы приветствовать этот новый дух дружбы, который стал проявляться в отношениях между двумя странами.

В этом году исполняется четверть века с момента турецкого вторжения и незаконной оккупации 37 процентов территории Республики Кипр. Сегодня с этой трибуны я мог бы обвинить Турцию и подробно остановиться на вопросе этнической чистки, практиковавшейся в отношении киприотов-греков, что привело к тому, что 180 000 киприотов-греков стали беженцами в собственной стране. Я мог бы рассказать о трагедии, которую переживают родные и близкие 1600 киприотов-греков, пропавших без вести со времени вторжения турецких войск на Кипр в 1974 году. Я мог бы отметить многочисленные нарушения прав человека киприотов-греков, сославшись на решения Европейского суда и доклады Европейской комиссии по правам человека, в которых Турция признается ответственной за эти нарушения. Сегодня я воздержусь от этого, поскольку я предпочитаю смотреть в будущее, а не заниматься прошлым.

В настоящее время мы ожидаем направления Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций приглашений обеим сторонам принять участие в переговорах под эгидой Организации Объединенных Наций в рамках самой смелой инициативы, которая когда-либо предпринималась в целях обеспечения всеобъемлющего урегулирования кипрской проблемы.

Эта инициатива получила активную поддержку международного сообщества, в частности группы

восьми наиболее промышленно развитых стран, Совета Безопасности, Европейского союза и Движения неприсоединения.

Мы хорошо осведомлены о том, что в настоящее время международное сообщество, и в особенности те государства, которые могут оказать влияние на внешнюю политику турецкого правительства, предпринимают методичные усилия в попытке убедить Турцию и лидера киприотов-турок г-на Денкташа принять участие в переговорах без предварительных условий, а именно: не настаивать на признании так называемой "Турецкой Республики Северного Кипра" и не требовать проведения переговоров между двумя государствами, а не двумя общинами, как это предусмотрено в резолюциях Совета Безопасности.

К сожалению, 16 сентября премьер-министр Турции г-н Эджевит в своем публичном заявлении не только настаивал на двух предварительных условиях, о которых я только что упомянул, но в дополнение к этому высказался о необходимости отмены экономического эмбарго в отношении киприотов-турок. Премьер-министр Турции знает, что так называемое эмбарго было введено в соответствии с решением Европейского суда, в плане того, что сертификаты производителя и/или качества, выдаваемые так называемой "Турецкой Республикой Северного Кипра", не могут быть признаны Европейским союзом, поскольку упомянутое государство не получило признания. Премьер-министр Турции должен быть также осведомлен о том, что существует целая категория взаимных мер, требующих обсуждения и урегулирования, и что вопрос об эмбарго подпадает под эту категорию.

Я уже официально заявлял, в том числе Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, а также главам государств и правительствам пяти постоянных членов Совета Безопасности, что мы готовы позитивно откликнуться на приглашение Генерального секретаря принять участие в переговорах и на переговорной основе выработать решение проблемы в рамках параметров, утвержденных международным сообществом на основе резолюций Совета Безопасности. Установленные таким образом параметры предусматривают, что Кипр должен быть двухобщинной и двухзональной федерацией с единым суверенитетом, международной

правосубъектностью и с единым гражданством и что урегулирование должно исключать полный или частичный союз с любой другой страной или любую форму раздела или отделения.

Мое видение решения кипрской проблемы в рамках этих параметров требует партнерства двух общин, которое конституционно обеспечит максимальную степень внутреннего самоуправления двух составляющих кантонов, провинций или штатов. Придерживаясь статуса политического равноправия двух составляющих частей, конституция должна обеспечить им равные права, полномочия и функции в отношении соответствующих отдельных систем внутреннего самоуправления. Конституция также должна предусматривать эффективное участие обеих общин в федеральном правительстве.

Такая федерация, став членом Европейского союза, будет процветать внутри страны и на международной арене, в ней воцарятся подлинный мир, стабильность и безопасность на основе международного права и законности. Контроль будет обеспечиваться международными силами на основе мандата Совета Безопасности, в соответствии с условиями, предусматривающими право их вмешательства, если Совет Безопасности сочтет, что одна община незаконными действиями ставит под угрозу безопасность другой общины или предпринимает попытки подорвать независимость, территориальную целостность и суверенитет федерации или нарушить достигнутые соглашения.

Я заявлял о том, что обе общины должны извлечь уроки из ошибок прошлого и должны активно сотрудничать в целях построения общего и светлого будущего для всех, вместо того чтобы цепляться за подходы, которые привели к трагедии на острове. Поэтому нам необходимо найти справедливое, приемлемое и реалистичное решение, которое гарантировало бы права человека каждого гражданина и залечило раны прошлого и в то же время вселило чувство безопасности в обе общины, обеспечив полное разоружение под международным контролем.

Наша сторона подойдет к переговорам по кипрской проблеме с мужеством и гибкостью, отчасти потому, что мы признаем, что решение проблемы отвечает интересам всех киприотов, а также потому, что решение кипрской проблемы будет содействовать обеспечению стабильности всего

региона, в которой столь остро нуждается международное сообщество.

Я сожалею о том, что г-н Денкташ отказался, как сообщают, позитивно откликнуться на любые инициативы по проведению переговоров со мной в качестве представителя кипрско-греческой общины под тем предлогом, что я одновременно являюсь президентом международно признанной Республики Кипр.

Вновь и вновь я объяснял ему, что я принимаю участие в переговорах не в качестве президента Республики Кипр, а в качестве представителя кипрско-греческой общины, поскольку содержащийся в резолюциях Совета Безопасности призыв к проведению переговоров обращен к двум общинам, а не к государству Республики Кипр и кипрско-турецкой общине.

Печально также и то, что он пытается игнорировать параметры решения кипрской проблемы относительно двухобщинной, двухзонной федерации, установленные международным сообществом и разработанные на основе соглашений, достигнутых на высшем уровне, дважды при его участии и в присутствии Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. Теперь он пытается выработать новые параметры урегулирования проблемы на основе двух обособленных суверенных государств и навязать принятие этих условий, отказываясь сесть за стол переговоров, если эти условия не будут выполнены.

В поддержку этих предварительных условий он выдвигает тот аргумент, что термин "равный политический статус", о котором говорится в резолюциях Организации Объединенных Наций, должен толковаться как означающий, что, поскольку Республика Кипр получила признание международного сообщества, его отделившаяся "Турецкая Республика Северного Кипра" должна быть признана, с тем чтобы обе договаривающиеся стороны имели равный статус. Он забывает о том, что в своей резолюции Совет Безопасности осудил действия турецкой стороны по провозглашению обособленного государства и обратился с просьбой ко всем своим государствам-членам не признавать ее. Эту просьбу выполнили все, за исключением Турции, оккупирующей державы.

Параметры решения кипрской проблемы уже определены. Они включены в соответствующие резолюции Организации Объединенных Наций. Необходима лишь политическая воля обеих сторон. Я могу заверить Ассамблею в том, что сторона киприотов-греков готова к переговорам в духе доброй воли, с тем чтобы двухобщинная, двухзональная Федеративная Республика Кипр стала наконец реальностью.

Я присоединяю свой голос к Группе 8, Совету Безопасности и Европейскому союзу, предлагая г-ну Денкташу принять участие в переговорах без предварительных условий. Я искренне полагаю, что в рамках параметров, определенных резолюциями Совета Безопасности, мы можем изыскать решение, которое будет гарантировать законные интересы обеих общин и принесет мир и стабильность в Восточное Средиземноморье.

Я хотел бы вновь предложить общине киприотов-турок присоединиться к нам на пути вступления в Европейский союз. Этот путь, являющийся величайшим достижением после создания Кипрской Республики, успешно продолжается. Вступление в Европейский союз принесет равные блага обеим общинам.

Кипрскую проблему часто характеризуют как сложную и непреодолимую. Я не разделяю эту точку зрения. Кипрская проблема может и будет решена, если международное сообщество потребует ее решения с необходимой решимостью в рамках заданных параметров.

В попытке решить кипрскую проблему мы, будучи малым государством - членом Организации Объединенных Наций, рассчитываем на поддержку международного сообщества и Организации Объединенных Наций. Мы рассматриваем ее Устав в качестве основы справедливости и смотрим на Организацию Объединенных Наций как на луч надежды на лучшее будущее.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кипр за то, что сделано им заявление.

Президента Республики Кипр г-на Глафкоса Клиридаса сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление президента и главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии г-на Олусегуна Обасанджо

Председатель (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Республики Нигерии.

Президента и главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают в зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента и главнокомандующего вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии Его Превосходительство г-на Олусегуна Обасанджо и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Обасанджо (говорит по-английски): Немногим более двух десятилетий тому назад я выступал перед этой Ассамблеей в качестве руководителя военного правительства Нигерии. В тот раз мое выступление было сконцентрировано на настоятельной необходимости положить конец колониальному правлению в Намибии и Родезии, ныне Зимбабве, и разрушить расистский режим апартеида Южной Африки. Сегодня мне и моей делегации доставляет величайшую радость тот факт, что выдающийся сын Намибии руководит работой пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Моя делегация заверяет Вас, г-н Председатель, в своем полном сотрудничестве и неизменной поддержке на протяжении Вашего пребывания на этом посту.

Позвольте мне также передать через Вас, г-н Председатель, нашу глубокую признательность Вашему предшественнику г-ну Дидьеру Опертти из Уругвая за умелое и эффективное руководство работой пятьдесят третьей сессии.

Мы также выражаем признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его дальновидное руководство и бесценную работу Секретариата под его началом.

Позвольте мне также тепло приветствовать от имени моей страны и моей делегации Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга,

которые только что присоединились к этой семье наций.

Я стою сегодня перед этой Ассамблеей, будучи преисполнен гордости за то, что я являюсь руководителем Нигерии, которая успешно перешла к демократии после полутора десятка лет военного правления. Я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить глубокую признательность всех нигерийцев за международную поддержку и поощрение, которые столь эффективно сочетались с неизменной решимостью самих нигерийцев перестроить и трансформировать свою страну в жизнеспособную демократию.

Наша администрация усилила надежды нигерийцев, и их чаяния, соответственно, высоки. Мы хорошо понимаем всю сложность стоящих перед нами задач. Но мы полны решимости приступить к решению наших многочисленных социально-экономических и политических проблем. И с Божьей помощью мы не потерпим неудачи.

После прихода к власти около четырех месяцев тому назад наша администрация разработала институциональные рамки для примирения соперничающих интересов и групп в нашем обществе. Наши демократические институты эффективно действуют сегодня в рамках системы сдержек и противовесов, закрепленной в нашей конституции. Далее, мы предпочли политику обеспечения всеобщего участия при всех наших политических назначениях, сформировав, например, кабинет, в котором представлены все зарегистрированные политические партии, тем самым отойдя от сеющей раскол практики, когда победитель получает все.

Наша администрация приступила к осуществлению политики, направленной на оживление экономики, с тем чтобы создать условия, благоприятствующие инвестициям и экономическому росту. Мы также создали надлежащую юридическую основу для защиты иностранных инвестиций и репатриации законных доходов.

К числу других принятых нами мер относятся решительная кампания борьбы с коррупцией; поощрение транспарентности и подотчетности в общественной жизни; отмена декретов и положений, создающих препятствия притоку иностранных

инвестиций; создание возможностей для трудоустройства и сбережения доходов для внутреннего инвестирования; приватизация ключевых государственных предприятий, например, в области электроэнергетики и телекоммуникаций; принятие законодательных и других мер для исправления очевидных ситуаций пренебрежения и несправедливости в отношении этнических меньшинств, особенно в нефтепроизводящих областях района дельты реки Нигер, и решения проблем окружающей среды; расследование совершенных в прошлом нарушений прав человека с целью содействия основополагающим свободам и их защиты и укрепление потенциала правоохранительных органов в деле обеспечения правопорядка и безопасности и более эффективного решения проблемы незаконной торговли наркотиками.

Африка действительно испытывает гордость и радость в связи с тем, что конец века совпадает с полной ликвидацией колониализма и родственной угрозы конституционального расизма в южной части континента. Организация Объединенных Наций заслуживает нашей самой высокой оценки за ту критически важную роль, которую она сыграла в этом процессе.

Позвольте мне также воздать должное тысячам людей, который погибли в борьбе за свободу, для того чтобы мы, живущие сегодня, могли с гордостью сказать, что судьба континента находится в наших руках. Однако в связи с этим возникают грандиозные задачи в ходе наших усилий по повышению качества жизни на нашем континенте. Мы должны стремиться облегчить положение, характеризующееся крайней нищетой и материальными лишениями, - неизменными чертами нашей политической свободы.

В момент, когда мы приближаемся к началу нового тысячелетия, определяющей чертой нашего все более взаимозависимого мира является ускорение глобализации и либерализация производства, торговли, инвестиций и финансов.

Но для нас в развивающемся мире сегодняшняя реальность представляется совершенно иной. Глобализацию, в ее различных проявлениях, уже отличают осложненная взаимосвязь с императивами развития.

Весьма трагично, что на Африку, наименее развитый из всех регионов и наименее приспособленный к борьбе с внешними потрясениями, приходится основное бремя пагубных последствий глобализации мировой экономики. Есть мрачная статистика, которая свидетельствует, что хорошо известная маргинализация Африканского континента оборачивается разрывом связей с глобальным миром.

После 1992 года доля экспорта и импорта Африки в мировой торговле сократилась с 4 до 2 процентов. Развитие в Африке сдерживается в настоящее время бременем задолженности в размере около 300 млрд. долл. США. Континент сталкивается с сокращением импорта, низкой производительностью труда и снижением объема производства. В среднем заводы, которые еще действуют, работают примерно на 30 процентов своей предусмотренной мощности. Доля Африки в притоках прямых иностранных инвестиций в развивающиеся страны сократилась с 11 процентов в конце 80-х годов до менее 5 процентов во второй половине 90-х годов и незначительного показателя в 1,2 процента прямых иностранных капиталовложений в мире в 1997 году.

Эта тенденция продолжается, несмотря на усилия африканских стран по осуществлению далекоидущих экономических реформ и поддержанию макроэкономической стабильности, в частности за счет создания более открытых и благоприятных для бизнеса и капиталовложений условий и предоставления стимулов для привлечения иностранных инвестиций.

В стремлении к лучшему и более справедливому управлению глобализированной мировой экономики мы должны высветить неблагоприятную эволюцию многосторонней торговой системы. Принимая участие в историческом Уругвайском раунде многосторонних переговоров по вопросам торговли, который провозгласил создание новой регламентированной торговой системы, развивающийся мир надеялся на то, что новый торговый режим укрепит их положение в торговле, облегчит их эффективную интеграцию в мировую экономику и остановит их маргинализацию в рамках глобальной торговой системы.

Однако, к сожалению, значительное большинство развивающихся стран, особенно в

Африке, на сегодня не смогли извлечь пользу из своего членства во Всемирной торговой организации. Торговые перспективы Африки по-прежнему блокируются невыполнением специальных и дифференцированных положений, предусматривающих благоприятные условия для развивающихся стран, и ростом протекционистских мер, которые вводятся против их экспортных товаров. Кроме того, нехватка технической и финансовой помощи, которая помогла бы развивающимся странам воспользоваться существующими ограниченными возможностями доступа на рынки, продолжает усугублять маргинализацию Африки в глобализированной мировой экономике.

Не вызывает сомнения тот факт, что самое значительное валютно-финансовое препятствие, стоящее перед развивающимися странами, - давящее бремя хронической задолженности. В соответствии со статистикой Организации Объединенных Наций глобальная задолженность всех развивающихся стран составляла 567 млрд. долл. США в 1980 году и 1,4 трлн. долл. США - в 1992 году. За 12-летний период эти страны осуществили выплаты по иностранным задолженностям на общую сумму в 1,6 трлн. долл. США. Сейчас из 41 страны, называемых Всемирным банком бедными странами с наибольшей задолженностью, 33 являются африканскими; эта группа, как считают некоторые, вполне заслуживает того, чтобы для нее была создана специальная категория: страны с низким доходом и крайне высоким уровнем задолженности. Сегодня в Африке к югу от Сахары каждый мужчина, каждая женщина и каждый ребенок должны 357 долл. США. Это континент, где миллионы живут в крайней нищете, зарабатывая примерно 100 долл. США в год, или 27 центов в день. Некоторые африканские страны тратят сейчас в четыре раза больше на обслуживание долга, чем на образование и здравоохранение. Некоторые страны тратят до 40 процентов своих национальных бюджетов на обслуживание задолженности. Кроме того, по достоверным оценкам, на каждый доллар, предоставленный в виде официальной помощи в целях развития, три доллара возвращаются в богатые страны в рамках обслуживания задолженности.

Я возьму на себя смелость заявить, что призыв облегчить бремя задолженности развивающихся

стран является не филантропией, а безотлагательным вопросом социальной и экономической справедливости. Он должен быть урегулирован, если мы хотим, чтобы в XXI веке воцарились мир и стабильность. Поэтому мы предлагаем окончательное списание задолженности, а не просто сокращение или реструктуризацию режима обслуживания задолженности. Право на это необходимо распространить лишь в отношении долга, который страны не способны погасить, и если говорить об африканских странах, то общая сумма их текущей задолженности составляет 300 млрд. долл. США. Необходимо обеспечить такие условия освобождения от уплаты долга, которые не должны обуславливаться крайне строгими институциональными рамками программ структурной корректировки. Всем участникам переговоров по вопросу об условиях необходимо признать тот факт, что и кредиторы и заемщики несут общую ответственность за долговые обязательства, взятые в условиях, которые вообще вызывают серьезные сомнения с моральной точки зрения. Погашение задолженности должно принести пользу простым людям.

Нигерийцы вполне обоснованно надеются, что демократия принесет их жизни практическую пользу. Однако наше правительство, пожалуй, не будет в состоянии удовлетворить их чаяния без существенного облегчения нашего бремени задолженности, особенно в условиях, когда мы призываем этих же граждан пойти на жертвы, которые внутренне присущи мерам, направленным на рациональное управление нашей государственной экономикой.

Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на связанную с этим вопросом проблему незаконного оттока капитала из Африки. Ни для кого не является секретом, что значительная часть капиталов и других активов африканских стран незаконным образом вывезена за пределы континента коррумпированными режимами и космополитически настроенными лицами совместно с их иностранными партнерами. Нигерия и многие другие африканские страны были бы в состоянии погасить значительную часть своей задолженности, если бы им удалось вернуть часть капитала, незаконным образом оказавшегося за границей. Поэтому мы считаем, что настало время для решения этого вопроса совместными усилиями.

В этой связи Нигерия призывает международное сообщество приложить согласованные усилия путем принятия международной конвенции о возвращении Африке и другим развивающимся странам всех незаконным образом вывезенных финансовых средств. Такая международная конвенция или соглашение вполне реальна с правовой точки зрения и имеет нравственное обоснование. Благодаря ей участвующие банки будут вынуждены представлять информацию об источнике открытых у них незаконных счетов, перечислять имеющиеся на них капиталы в страны законного владения и передавать лиц или субъекты, которые несут за это ответственность, в руки национального или международного правосудия.

С тяжелым сердцем я обращаюсь к вопросу бушующей во всей Африке эпидемии ВИЧ/СПИД. Наш континент несет основное бремя этой ужасной болезни, от которой в Африке ежегодно умирают около 2 миллионов человек, в результате чего после малярии она официально заняла первое место в качестве главной проблемы Африки в сфере здравоохранения. Эта ситуация вызывает еще большую тревогу в свете того, что в восточной и южной частях Африки эта болезнь осиротила 6 миллионов детей. В Западной Африке распространение этой болезни происходит столь же стремительными темпами. В отличие от малярии, распространение которой ограничено конкретным районом, ВИЧ/СПИД не знает ни климатических ни региональных границ. Чтобы добиться успеха в ликвидации этого бедствия, необходимо наладить сотрудничество на глобальном уровне.

Среди самых насущных проблем, стоящих сегодня перед Нигерией и Африкой, является урегулирование на континенте многочисленных конфликтов. Сегодня почти 19 стран, расположенных к югу от Сахары, вовлечены в вооруженные конфликты. Нет необходимости описывать пагубное воздействие этих конфликтов с точки зрения людских, социальных, экономических и экологических потерь. Нигерия и, фактически, все государства субрегиона Западной Африки направляют существенные людские, материальные, политические и дипломатические ресурсы на урегулирование этих кризисных ситуаций в субрегионе от Либерии до Сьерра-Леоне и Гвинеи-Бисау. Усилия в целях мирного урегулирования конфликтов предпринимаются

также в Демократической Республике Конго и Анголе.

Собственно говоря, главы государств и правительств африканских государств на своей недавно состоявшейся встрече на высшем уровне стран - членов Организации африканского единства (ОАЕ) в Алжире в ответ на призыв делегации Нигерии согласились провозгласить следующий год Годом мира, безопасности и стабильности в Африке. Тем самым, мы посвящаем себя цели превращения 2000 года в год, в течение которого африканцы направят все свои усилия на эффективную ликвидацию вооруженных конфликтов на своем континенте. Мы надеемся воспользоваться новыми импульсами в интересах мира, которые формируются в Конго, Сьерра-Леоне, Эритрее, Эфиопии и Анголе.

Мы также согласны с исключительно важной необходимостью того, чтобы африканские правительства и их лидеры придерживались кодекса приличия, этики и имели минимальный антураж. Прошли те времена, когда ОАЕ закрывала глаза на излишества и злоупотребления правительств своих государств-членов. Мы больше не будем мириться с насильственными или недемократическими сменами правительств. Мы намерены самым решительным образом осудить все нарушения этих кодексов и подвергнуть остракизму тех, кто их допускает. Нашей обязанностью и моральным долгом являются достойное и гуманное отношение к своим гражданам.

Моя страна всегда верила в то, что угроза международному миру и безопасности, которая исходит из любого уголка планеты, должна рассматриваться в качестве угрозы миру и безопасности миру в целом. Хотя Совет Безопасности продолжает нести главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, положение Устава о дополняющей роли региональных и субрегиональных групп также свидетельствует о том, что оно имеет крайне важное значение для поддержания мира на региональном и глобальном уровнях. Создание Группы наблюдения (ЭКОМОГ) Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) является убедительным подтверждением нашей приверженности целям субрегионального мира. Как показывает история, ЭКОМОГ добилась успехов в прекращении войны в

Либерии в 1997 году, восстановлении демократически избранного президента Сьерра-Леоне в 1998 году и достижении нынешнего Соглашения о мире, подписанного в Ломе в июле 1999 года.

Однако настало время для того, чтобы Совет Безопасности принял на себя всю полноту ответственности, в частности за урегулирование конфликта в Сьерра-Леоне и в других "горячих точках" Африки. Слишком долго ответственность за сохранение международного мира и безопасности в Западной Африке практически полностью принимают на себя несколько государств нашего субрегиона. В результате невыполнения Соглашения о мире и того факта, что на Нигерию по-прежнему ложится нелегкое бремя участия в процессе урегулирования ситуации в Сьерра-Леоне, наша страна вынуждена нести неприемлемо высокие финансовые расходы. Чтобы обеспечить подъем нашей экономики, нужно исправить это положение, вследствие которого экономика нашей страны может оказаться подорванной. Организации Объединенных Наций необходимо приложить более активные усилия в том, что касается предоставления материально-технической и финансовой помощи на цели поддержки региональных государств в их усилиях по поддержанию мира и миростроительству, а также обеспечения благополучия всех без исключения беженцев во всем мире.

Моя делегация считает, что Организация Объединенных Наций никогда не ставила перед собой цель предписывать своим государствам-членам рецепты демократии и перемен в то время, как она предпринимала незначительные усилия или вообще ничего не делала для демократизации таких своих органов, как Совет Безопасности. В этой связи моя делегация настоятельно призывает Генеральную Ассамблею завершить на этой сессии прения и достичь согласия в отношении процедур реформы и расширения членского состава Совета Безопасности, с тем чтобы они были приняты на Ассамблее тысячелетия в следующем году и не позже.

Как может в Организации Объединенных Наций сохраняться ситуация, при которой Африка является единственным континентом, не имеющим постоянного места в Совете Безопасности, и каким образом Организация может оправдывать такую ситуацию? В целях содействия процессу реформы и демократизации Совета Безопасности Африке, на

долю которой приходится 53 государства - члена Организации, необходимо выделить по меньшей мере два места постоянных членов, что будет соответствовать не только размерам континента и численности его населения, но и его вкладу в дело поддержания международного мира и безопасности.

Я хотел бы подтвердить нашу убежденность в том, что Организация Объединенных Наций является самым универсальным органом, который когда-либо существовал для урегулирования на коллективной основе общих проблем человечества. За период, прошедший после образования Организации 54 года назад, наша Организация прошла большой путь. Хотя она создавалась в другую эпоху и при других обстоятельствах, и несмотря на многочисленные проблемы, Организация Объединенных Наций последовательно прилагает усилия для того, чтобы адаптироваться к происходящим на международной политической арене переменам. В некоторой степени ей удалось добиться этой цели, но она продолжает оставаться институтом, методы работы, процедуры и административная структура которого во многих отношениях уже устарели.

Тем не менее мы не представляем себе сегодняшний мир без Организации Объединенных Наций, поскольку она превратилась в символ надежды на лучшее и более безопасное будущее для многих людей, особенно в развивающихся странах мира. И действительно, несмотря на то, что большинство наших стран не могли быть членами Организации в момент ее создания, сегодня мы выступаем наиболее решительными защитниками и пропагандистами тех идеалов, которые она отстаивает. Мы верим в сообщество наций, и в рамках этого сообщества более сильные его члены несут ответственность за защиту и укрепление более слабых.

В момент, когда заканчивается XX век и приближается начало третьего тысячелетия, возникает необходимость в подведении итогов и проведении объективной оценки выполнения принятых ранее решений, особенно тех, которые были приняты в ходе крупнейших всемирных встреч на высшем уровне и конференций, проходивших в течение последнего десятилетия. Благодаря таким усилиям мы сможем приблизиться к достижению целей и задач нашей Организации. В этой связи, выступая перед Ассамблеей, я торжественно заверяю

вас в том, что Нигерия будет и далее вносить свой вклад в дело достижения идеалов Устава Организации Объединенных Наций и сохранять свою неизменную приверженность этим идеалам.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы выразить благодарность президенту и главнокомандующему вооруженными силами Федеративной Республики Нигерии за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Федеративной Республики Нигерии г-на Олусегуна Обасанджо сопровождают из зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Выступление крон-принца Княжества Монако Его Светлости крон-принца Альберта

Крон-принца Княжества Монако Его Светлость крон-принца Альберта сопровождают на трибуну.

Председатель (говорит по-английски): Я имею честь приветствовать в Ассамблее крон-принца Княжества Монако Его Светлость крон-принца Альберта и пригласить его выступить перед Генеральной Ассамблеей.

Крон-принц Альберт (Монако) (говорит по-французски): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы от всей души поздравить Вас в связи с заслуженным избранием на этот высокий пост и заверить Вас в том, что Вы можете рассчитывать на полное сотрудничество делегации Монако в осуществлении Вашей благородной миссии. Мы высоко ценим Ваш вклад в образцовую борьбу Вашей страны за независимость и достоинство намибийского народа.

Я также хотел бы выразить признательность государствам - членам Генеральной Ассамблеи за то, что моей стране оказана честь быть одним из заместителей Председателя Генеральной Ассамблеи на этой пятьдесят четвертой сессии в тот год, когда Монако отмечает 50-ю годовщину вступления на престол моего отца Его Светлости князя Ренье III. Хочу заверить Ассамблею в том, что делегация

Монако оправдает это доверие и будет тесно сотрудничать с другими членами Президиума, которых я поздравляю в связи с их избранием, а также со всеми членами Ассамблеи, с тем чтобы на этой последней в этом столетии сессии добиться эффективных, конкретных и ощутимых результатов.

Пользуясь случаем, хочу также выразить благодарность Председателю пятьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи г-ну Дидьеру Опертти за его ответственное отношение к своим обязанностям, за его готовность к общению, профессионализм и дипломатическое искусство, проявленные при руководстве нашей работой.

Я также хотел бы поздравить и тепло приветствовать три новые государства - членов Организации Объединенных Наций - Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга. Правительство и народ Монако с особым удовлетворением приветствуют эти три страны тихоокеанского региона, с которыми мы разделяем некоторую обеспокоенность в связи с охраной океанов и морей. Мы заверяем их в нашей готовности наладить и развивать с ними прочное и конструктивное сотрудничество.

И наконец, как и многие уже выступившие с этой трибуны ораторы, я хотел бы совершенно искренне выразить свое удовлетворение по поводу возобновления мирного процесса на Ближнем Востоке и связанных с ним больших надежд.

После общих прений, состоявшихся на предыдущей сессии, произошло много тревожных событий, причем некоторые имели серьезные последствия, которые будут сказываться на протяжении многих лет. Одним из самых очевидных примеров является конфликт в Косово, который привел к появлению тысяч беженцев и к массовым страданиям. Вся система Организации Объединенных Наций мобилизовала свои усилия так, как никогда ранее, для того, чтобы получить ресурсы, необходимые для оказания помощи пострадавшему населению. Вооруженная интервенция и решительная роль, сыгранная Международным уголовным трибуналом по бывшей Югославии, находящимся в Гааге, который встал на защиту принципов гуманизма и прав человека, видимо, свидетельствуют о возросшем желании части международного сообщества обеспечивать соблюдение основополагающих принципов

справедливости и человеческого достоинства, которые вдохновляли авторов Устава в Сан-Франциско.

Мы поддерживаем усилия Миссии Организации Объединенных Наций по делам временной администрации в Косово, которая, несмотря на встречающиеся на ее пути большие трудности, стремится осуществить положения резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности. Мы желаем мужества, терпения и успехов мужчинам и женщинам, которые взялись за выполнение этого благородного мандата по обеспечению безопасности, тушению пожара ненависти и восстановлению добрососедских отношений между общинами.

Я хотел бы также подчеркнуть, что Организация Объединенных Наций сыграла ключевую роль в проведении опроса по вопросу о самоопределении в Восточном Тиморе и в операции по защите, которую наша Организация недавно начала для того, чтобы прийти на помощь проживающему там гражданскому населению. Мы чрезвычайно внимательно следим за происходящими там событиями, и мы надеемся, что резолюцию 1264 (1999) Совета Безопасности удастся осуществить беспрепятственно и без промедления.

В этой связи мы хотели бы напомнить о чрезвычайно полезных дискуссиях, которые состоялись в Совете Безопасности 12 февраля по вопросу о защите гражданского населения в вооруженном конфликте и в ходе которых было детально рассмотрено вопрос о внутригосударственных конфликтах, ставших сейчас более частым явлением, чем конфликты между государствами. Было отмечено, что такие конфликты подпадают под сферу действия Женевских конвенций 1949 года, пятидесятилетнюю годовщину которых мы только что отметили, особенно сферу действия положений статьи 3 Четвертой конвенции. Эти положения, являющиеся общими для всех четырех конвенций, устанавливают такие правила поведения, которые обязательны для Высоких Договаривающихся Сторон, какими бы ни были обстоятельства и характер конфликта. В этой статье категорически запрещаются любые виды нападения, ставящие под угрозу жизнь или же физическое и психическое здоровье человека, а также вынесение приговоров и приведение в исполнение приговоров к смертной казни без суда и необходимых судебных гарантий.

16 и 17 сентября в Совете Безопасности по этому же вопросу вновь состоялись обсуждения, позитивным результатом которых стало принятие резолюции 1265 (1999), содержащей серьезные требования как к государствам, так и к международному сообществу в целом. В этой резолюции, в частности, подчеркивается, что государства обязаны положить конец незаконной и обязаны преследовать в уголовном порядке лиц, ответственных за совершения геноцида, преступлений против человечности и серьезных нарушений международного гуманитарного права. Княжество Монако безоговорочно поддерживает эти рекомендации, которые мы считаем чрезвычайно важными.

Мы очень надеемся на создание Международного уголовного суда как средство более успешного предотвращения военных преступлений и преступлений против человечности. Княжество Монако одним из первых подписало Статут этого суда, который был принят в прошлом году.

В Косово, Восточном Тиморе и в ходе конфликтов, о которых часто забывают и которые остаются незамеченными, особенно в Африке, больше всего страдают самые слабые и самые уязвимые, прежде всего дети. Поскольку 20 ноября мы будем отмечать десятую годовщину со дня принятия Конвенции Организации Объединенных Наций о правах ребенка, мы больше, чем когда-либо ранее, обязаны принять меры к тому, чтобы как в мирное время, так и в военное время дети были надежно защищены от любых форм насилия и эксплуатации. Развивая идеи, содержащиеся в заявлении Председателя Совета Безопасности, принятом в июне 1998 года, резолюция 1261 (1999) Совета Безопасности, принятая 25 августа, внесет, как мы надеемся, решающий вклад в решение серьезнейшей проблемы, которой является судьба детей в период вооруженных конфликтов.

Моя страна, которая привержена достижению этой цели, провела у себя ряд встреч международных неправительственных организаций, посвященных защите детей. Эти организации тесно сотрудничают со специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций. Княжество Монако, со своей стороны, постоянно вносит активный вклад в деятельность, осуществляемую в целях улучшения положения самых обездоленных детей.

Женщины, как и дети, нуждаются в самом пристальном внимании со стороны международного сообщества. Еще слишком часто встречается терпимое отношение ко многим формам дискриминации и несправедливости - более того, даже жестокости, включая калечащие операции на женских половых органах, которые ведут к большим физическим страданиям и унижениям. Они создают целый ряд проблем, мешающих женщинам в полной мере раскрыть свой потенциал. В докладе, который недавно был представлен Подкомиссии по поощрению и защите прав человека, одна из неправительственных организаций, известная своей компетентностью и точностью представляемой информации, осудила тот факт, что во многих странах женщины, в том числе девушки, жены и матери, подвергаются такому обращению, которое нетерпимо. В этой связи я хотел бы подчеркнуть, что мы высоко ценим прения на высоком уровне, которые состоялись в Экономическом и Социальном Совете в июле этого года по вопросу о роли труда в искоренении нищеты и в ходе которых было подчеркнуто, в частности, значение улучшения положения женщин.

Сейчас предпринимаются значительные усилия по расширению возможностей женщин получить работу, образование и профессиональную подготовку. Это является одной из сфер деятельности правительства Княжества Монако, которое принимает конкретные меры в социальной сфере и в области образования для решения этого вопроса. Для того чтобы мы могли улучшить положение женщин и вести борьбу с неустроенностью и нищетой, с которой они сталкиваются гораздо чаще, чем мужчины, исключительно важно обеспечить равенство между мужчинами и женщинами в повседневной жизни, а также в развитии их профессиональной карьеры как в государственном, так и в частном секторах. Мы хорошо понимаем суть этой проблемы. Активное участие женщин в принятии решений по политическим и экономическим вопросам может также внести свой вклад в повышение уровня социальной справедливости и в то же время стимулировать и сбалансировать развитие экономики. Власти моей страны убеждены в этом и предпринимают шаги по корректировке и дополнению законодательства Монако для обеспечения того, чтобы оно во всех отношениях соответствовало требованиям Конвенции Организации Объединенных Наций о ликвидации

всех форм дискриминации в отношении женщин, благодаря чему Монако вскоре сможет стать участником этого важнейшего документа.

Вследствие комплексного и неизбежно глобального характера современной экономики сейчас еще важнее, чем когда-либо ранее, обеспечить сбалансированность как на государственном, так и на международном уровнях. Существующее неравенство, независимо от его происхождения, обязательно должно быть сокращено для того, чтобы можно было предотвратить дальнейшее увеличение разрыва между промышленно развитыми странами и самыми обездоленными странами. Министры экономики и финансов 44 государств и членов Международной организации франкоязычных стран уделили внимание этой теме на своем первом совещании, которое проходило в Монако 14-15 апреля этого года.

Руководители, подобные тем, кто собрался в июле текущего года в Женеве на основную сессию Экономического и Социального Совета, признали, что глобализация, если ею должным образом не управлять, может иметь тяжкие последствия для будущего всех наций. Активизация торговли и инвестиций, а также политика либерализации - несомненно являющиеся движителями роста - пока не наделили всех и каждого возможностью пожинать плоды существенного развития. Мы должны гарантировать, чтобы никто не был изолирован от прогресса и от приносимых основными тенденциями в мировой экономике благ, ибо подобная изоляция может иметь серьезные последствия.

Осознавая такую опасность и то ухудшение международных отношений, которое она может вызвать, министры франкоязычных стран, занимающиеся вопросами экономики и финансов, собравшись в Монако, признали необходимость более пристального внимания к воздействию нынешних экономических процессов, в том числе политики структурной перестройки, на человека и общество. Они подчеркнули важное значение поддержания на том же уровне или даже расширения официальной помощи в целях развития при одновременном принятии соответствующих мер для поощрения частных капиталовложений. Они указали на свою глубокую обеспокоенность невыносимым для многих стран бременем внешней

задолженности. Правительство Монако разделяет это серьезное беспокойство.

В своей Монакской декларации, опубликованной по завершении совещания, министры франкоязычных стран, занимающиеся экономическими и финансовыми вопросами, торжественно напомнили о неразрывной связи между экономическим развитием, демократией и благим правлением. В этой Декларации подчеркнута важная роль предстоящих многосторонних переговоров по вопросам торговли, отмечена задача Всемирной торговой организации охватить ими всех членов международного сообщества и подчеркнута важная роль совершенствования международной системы торговли таким образом, чтобы она в большей степени способствовала устойчивому развитию и отвечала реальным чаяниям народов. В ней также содержится обращение к мировому финансовому сообществу предложение продолжать оказание помощи в целях развития как по официальным, так и частным каналам.

Княжество Монако, присоединившееся к Межправительственному агентству по вопросам франкофонии в организации этого первого совещания, преисполнено решимости активно содействовать проведению в жизнь Монакской декларации и поощрять учреждение постоянного центра по вопросам франкофонии для сбора и распространения информации по экономическим вопросам; главы государств и правительств франкоязычных стран, на своем недавнем, состоявшемся в Монктоне, Канада, 3-5 сентября сего года, совещании договорились создать такой центр в Монако.

Поддерживаемая многими мировыми лидерами юбилейная кампания 2000 года по списанию долгов, которые беднейшим странам весьма трудно выплачивать, получает широкую поддержку. Нам кажется, что при условии определенной корректировки она представляет собой громадный интерес уже тем, что позволит испытывающим большие трудности странам возобновить беспрепятственное продвижение к развитию. В связи с этим руководство моей страны высоко ценит принятое в Кельне в июне текущего года главами государств и правительств семи основных промышленно развитых стран и России решение значительно сократить внешнюю задолженность приблизительно 40 таких стран.

Я еще раз заверяю всех в непоколебимой решимости Монако выполнять свои международные обязательства, а также в его твердой приверженности идеалам в области прав человека и гуманитарным принципам, и хотел бы заявить о том, что высшее руководство моей страны уделяет пристальное внимание прогрессу в деле разоружения. Постоянной заботой правительства Княжества являются ограничение и сокращение ядерных вооружений. С нашей точки зрения, следует добиваться ратификации всеми без исключения странами Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО), действие которого, к нашему глубокому удовлетворению, в 1995 году было продлено бессрочно, равно как и всестороннего применения системы всеобъемлющих гарантий Международного агентства по атомной энергии, чью замечательную Международную лабораторию морской среды мы имеем честь принимать с 1986 года.

Конференция 2000 года государств - участников ДНЯО будет иметь решающее значение. Здесь, моя страна воздает честь тем странам - и среди них наши близкие друзья, - которые пошли на значительные жертвы, частично демонтировав свои ядерные арсеналы и при этом тщательно позаботившись об обработке извлеченных из них расщепляющихся материалов. Мы безоговорочно согласны с мнением тех правительств, которые выступают за разработку и принятие международных норм, запрещающих производство расщепляющихся материалов, предназначенных для производства ядерного оружия и ядерных взрывных устройств.

Правительство Княжества считает необходимым укрепление механизмов контроля, предназначенных для предотвращения поставок тех материалов и оборудования, которые могли бы быть использованы для производства ядерного оружия, но при этом оно также решительно выступает за расширение и укрепление международного сотрудничества в использовании ядерной энергии в мирных целях - с учетом, конечно, всех необходимых мер предосторожности в отношении охраны окружающей среды.

Княжество Монако искренне надеется на скорейшее прекращение всех испытаний ядерного оружия; создаваемая этими вооружениями угроза человечеству разоблачается часто и справедливо. Мы убеждены, что присоединение всех держав к

Договору о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний (ДВЗЯИ), который мой отец, князь Ренье III, ратифицировал 20 ноября 1998 года, стало бы гигантским шагом на пути ограничения этого ужасающего оружия массового уничтожения. Как одной из сторон ДВЗЯИ Княжеству хотелось бы видеть более твердую приверженность этому Договору. Мы рады существованию зон, свободных от ядерного оружия, созданных на основе соглашений, добровольно заключенных государствами различных регионов, и надеемся, что укрепление доверия и международной безопасности приведет в конечном итоге к дальнейшему распространению таких зон.

Позвольте мне напомнить об острой заинтересованности Княжества Монако в осуществлении подписанной в Париже в 1993 году Конвенции о запрещении разработки, производства, накопления запасов и применения химического оружия и о его уничтожении, участницей которой моя страна является с 1 июня 1995 года, а также Конвенции 1972 года о запрещении разработки, производства и накопления запасов бактериологического (биологического) и токсинного оружия и об их уничтожении, документ о нашем присоединении к которой был депонирован 30 апреля 1999 года.

Моя страна одобряет меры, принятые в мае сего года в Мапуту, Мозамбик, на первом Совещании государств-участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных наземных мин и об их уничтожении, которая вступила в силу в Монако 15 марта 1999 года.

С самого начала включившись в борьбу за запрещение этих смертоносных устройств, поражающее действие которых прежде всего сказывается на гражданском населении, особенно пожилых людях, женщинах и детях, Монако подписало и быстро ратифицировало этот документ. Моя страна твердо намерена не прекращать своих усилий, имеющих целью содействовать ликвидации этого вида оружия раз и навсегда.

Подписывая 12 ноября 1998 года Международную конвенцию о пресечении бомбового терроризма, Княжество Монако тем самым брало на себя официальное обязательство и ясно заявляло о своей позиции на этот счет. В моем лице Монако

подтверждает в Ассамблее это решение, вновь осуждая все формы терроризма, который слепо и беспощадно уносит жизни слишком многих ни в чем не повинных людей, как мы в этом имели возможность недавно вновь убедиться.

В этом духе уместно воздать должное Миссии Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе за роль, которую она играет, и за отвагу, проявленную ее представителями, особенно членами международного персонала, которые остались на месте, невзирая на серьезнейшие угрозы.

В связи с этим я хотел бы вновь самым решительным образом подтвердить нашу полную солидарность с персоналом Организации Объединенных Наций, некоторые из сотрудников которой в этом году погибли, получили увечья или стали жертвами насилия и других серьезных преступлений. Монако, которое в числе первых ратифицировало Конвенцию о безопасности персонала Организации Объединенных Наций и связанного с ней персонала, самым решительным образом и безоговорочно осуждает эти недопустимые акты насилия и запугивания, жертвами которых эти сотрудники становятся. Мы пользуемся настоящей возможностью, чтобы передать наши приветствия первому лицу среди сотрудников Организации Объединенных Наций, ее Генеральному секретарю, который пользуется нашим самым глубоким уважением за деятельность во главе Организации, особенно в периоды кризисов и в чрезвычайно трудных условиях, с которыми он регулярно сталкивается.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить крон-принца Княжества Монако за речь, с которой он только что выступил.

Его Светлость крон-принца Алберта, крон-принца Княжества Монако, сопровождают с трибуны.

Председатель (говорит по-английски): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы любезно просить представителей не нарушать тишину, когда они выходят в проходы после выступления каждого оратора и когда они входят в зал Генеральной Ассамблеи или покидают его, чтобы не мешать выступающему оратору. Я рассчитываю на содействие присутствующих в

поддержании порядка и тишины в зале, как того требуют декорум и достоинство членов Генеральной Ассамблеи.

Я теперь предоставляю слово министру иностранных дел Канады, Его Превосходительству distinguished почтенному Ллоиду Эксуорси.

Г-н Эксуорси (Канада) (говорит по-английски):
Позвольте мне прежде всего, г-н Председатель, поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи. Канадцы гордятся тем, что были вместе с Вами и Вашим народом, когда он шел по пути, ведущему в сообщество наций.

Позвольте мне также от имени Канады приветствовать Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга в качестве новых членов Организации Объединенных Наций.

(говорит по-французски)

Г-н Председатель, Ваше избрание на этот пост служит признанием Вашей мудрости и приверженности целям Организации Объединенных Наций. Я уверен, что Вы будете умело руководить нами в нашей работе, для выполнения которой мы собрались здесь от имени народов всего мира.

(говорит по-английски)

Именно ради нас, народов, была создана Организация Объединенных Наций, и ради нас были выработаны ее цели. Мы, народы, а не мы, национальные государства, министры, послы или Секретариат. Давайте вспомним, что гласит Устав Организации Объединенных Наций:

"Мы, народы Объединенных Наций, преисполнены решимости избавить грядущие поколения от бедствий войны, ... вновь утвердить веру в основные права человека, ... создать условия, при которых может соблюдаться справедливость, ... содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе, ... решили объединить наши усилия для достижения этих целей".

Это замечательные слова и благородные цели. Однако справедливы ли они сегодня, или же есть необходимость наполнить эти слова новым

содержанием и вновь заявить о нашей приверженности этим целям?

Как нам, народам, оценить работу, проделанную до сих пор Организацией Объединенных Наций, и судить о положении дел на мировой арене сегодня, когда только в течение последнего года мы стали свидетелями жестокой этнической чистки в Косово, зверских убийств и увечия ни в чем не повинных людей в Сьерра-Леоне, Анголе, обоих Конго и Судане и жестокого подавления голоса в пользу независимости в Восточном Тиморе? Или когда мы видим, что похищения людей и терроризм преследуют практически каждый регион, когда мы видим растущее, мощное влияние наркодельцов и преступников, когда мы видим что возвращаются работорговцы и появляются современные военные главари, жестоко угнетающие и эксплуатирующие целые общины ради своей экономической выгоды? Или когда все мы становимся объектом воздействия темных сторон глобализации, при которой международная торговля приносит новое, но плохо распределяемое богатство, когда незащищенные дети рекрутируются в армии или продаются в Интернете в целях эксплуатации, когда экологическая деградация оборачивается огромными издержками для малых стран, которые меньше всего могут себе это позволить?

Наш мир накануне нового тысячелетия все больше характеризуется этими и многими другими явлениями, несущими в себе прямую угрозу людям. Если бы мы, народы, получили возможность переосмыслить преамбулу к Уставу, мы, вполне возможно, сказали бы, что мы преисполнены решимости спасти нынешние поколения от новых серьезных угроз личной безопасности человека и его семьи.

Конечно, есть и другой угол зрения, такой, который позволяет испытывать некоторую надежду. Мы можем с определенным удовлетворением отметить тот факт, что благодаря совместным усилиям людей, работающих сообща и невзирая на границы, появляется ощущение достигнутого успеха в реагировании на эти угрозы безопасности людей.

По состоянию на сегодня 86 государств ратифицировали Конвенцию по противопехотным минам, провозглашающую правовой режим и план действий, которые спасут тысячи жизней.

В результате своей совместной работы в прошлом году 120 государств проголосовали за создание Международного уголовного суда, который установит индивидуальную ответственность за преступления против человечности.

Что касается конфликтов, то сейчас Организация Объединенных Наций пытается возродить разбитые поля Косово после беспрецедентного вмешательства в гуманитарных целях. А в Восточном Тиморе миротворцы наводят порядок в этой давно беспокойной территории.

Таким образом, мы, народы, не капитулировали перед неразберихой, беспорядком и нищетой, преследующими наш мир; и мы по-прежнему ищем в коридорах этого здания слова сотрудничества и консенсусные меры.

(говорит по-французски)

Но это задача не из легких, поскольку многие забывают, что мы находимся здесь, чтобы служить народам, всем народам мира, а не только лишь их конкретным национальным интересам. Слишком многие защищают свои прерогативы, занимаются силовым политическим лоббированием в интересах своей узкой группы или не платят по счетам, тем самым парализуя это учреждение и лишая его способности давать ответ на вызовы нашему коллективному благополучию.

Трудно реализовать повестку дня для обеспечения безопасности людей, когда кое-кто не согласен с ней, руководствуясь стремлением любой ценой защитить суверенитет государства. Государственный суверенитет, разумеется, остается одним из фундаментальных принципов обеспечения мира и безопасности; но он не абсолютен, и он не является щитом, за которым можно спрятать самые вопиющие нарушения прав человека и основных свобод.

Поэтому настало время, когда мы, народы, представленные в этой Ассамблее, должны по-новому оценить наше влияние и добиться того, чтобы наш голос был услышан.

(говорит по-английски)

Есть новая карта, по которой мы можем прокладывать путь. На прошлой неделе Генеральный

секретарь представил доклад о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте (S/1999/957), в котором он осветил многие из сегодняшних проблем и выдвинул 40 рекомендаций в плане возможных действий.

Самое тяжелое бремя ложится на Совет Безопасности. Поиск глобального мира все чаще поднимает вопросы личной безопасности. Современные конфликты наносят огромный, непропорциональный ущерб гражданским лицам. В этом мире защита гражданского населения должна занимать центральное место в работе Совета. Она должна быть подтекстом для наших будущих коллективных действий и стимулом для наших усилий по предотвращению конфликтов, поддержанию мира, обеспечению соблюдения санкций и поддержки коллективной воли Организации Объединенных Наций.

На этом пути нас, конечно, ожидают препятствия. Возникают законные вопросы относительно целей, рамок и норм участия Совета по гуманитарным соображениям, которое само по себе также вызывает серьезные противоречия в плане принципа невмешательства. Необходимы четкие и последовательные критерии для оценки необходимости или нежелательности применения вмешательства по гуманитарным соображениям, включая меры принуждения. Эти критерии должны быть очень строгими: главным здесь должно быть наличие серьезных нарушений международного права и норм в области прав человека.

Гуманитарный аспект требует, чтобы Совет преобразовал тупой инструмент санкций в избирательно действующее орудие, с тем чтобы от санкций страдали именно те, против кого они направлены. Совет должен также проявлять решительность в осуществлении санкций после их введения. Именно такую цель преследует Канада в качестве председателя Комитета Совета по санкциям в отношении Анголы, учрежденного во исполнение резолюции 864 (1993): принимать более жесткие меры для сдерживания торговли оружием и алмазами, с тем чтобы УНИТА было труднее вести войну. Пора взяться за решение проблемы новой военной экономики, в условиях которой существует прямая связь между определенными деловыми кругами, наемниками и военными руководителями, связь, увековечивающая лишения, конфликты и

страдания ни в чем не повинных людей, которые становятся их жертвами.

Повестка дня в области человеческой безопасности подчеркивает настоятельную необходимость вплотную заняться вопросом представительства в Совете и процессами принятия в нем решений, особенно вопросом неадекватного применения права вето и постоянно существующей угрозы его применения в тех случаях, когда оно может поставить под угрозу, осложнить и замедлить срочные международные действия по защите людей. Совет должен взяться за эти проблемы, если он хочет сохранить свой авторитет в глазах людей, которым он служит. Членство в Совете - это знак доверия, и члены Совета должны продемонстрировать свою способность сохранить такое доверие.

Вопросы, поднятые Генеральным секретарем в его докладе о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте, это вопросы, которые затрагивают все народы. По сути дела предложения Генерального секретаря выходят за рамки круга ведения Совета Безопасности; ответственность за принятие мер ложится на все государства-члены. Поэтому я решительно призываю Генеральную Ассамблею приступить к рассмотрению этого доклада и оперативно создать механизмы для осуществления содержащихся в нем рекомендаций, включая систему отчетности для рассмотрения хода их осуществления. В этом плане Канада готова сотрудничать с Генеральным секретарем и с другими государствами-членами в деле создания группы "друзей гражданских лиц в вооруженном конфликте", которая бы помогала направлять эти усилия.

Для защиты гражданских лиц в условиях вооруженного конфликта Ассамблея может предоставить Организации Объединенных Наций возможность действовать более оперативно, придать ей моральный авторитет, необходимый для установления универсальных норм, которым бы все мы подчинялись, и необходимую легитимность, позволяющую направлять усилия на новые области глобального приложения сил. Способность к оперативным действиям в случае возникновения угрозы для безопасности гражданских лиц имеет огромное значение. Создание потенциала Организации Объединенных Наций в области быстрого реагирования, в частности за счет создания

штаба быстрого развертывания Организации Объединенных Наций, явилось бы важным шагом в этом деле. Насколько эффективнее были бы действия Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе или в Косово, если бы существовал такой потенциал.

Гражданская сторона миротворческих операций: полиция и судьи, гражданские служащие и эксперты в области прав человека - также приобретает все большее значение, однако недостаток потенциала быстрого развертывания здесь также является проблемой. Ясно, что "белые каски" так же важны для установления мира, как и "голубые каски", и они не меньше заслуживают нашего внимания. Те из нас, кто в состоянии это сделать, могли бы начать повышать наш национальный потенциал по выплате взносов, которые служили бы целям Организации Объединенных Наций. Наше правительство уже приступило к этому процессу и работает над его совершенствованием. Обязательные для всего мира стандарты поведения в гуманитарной области и в области прав человека и практические механизмы привлечения нарушителей к ответственности также повысили бы безопасность людей, подвергающихся ужасам вооруженных конфликтов.

Принятие Статута Международного уголовного суда было качественным шагом вперед. Это поможет положить конец культуре безнаказанности и защитить всех людей от самых вопиющих нарушений гуманитарного права. Теперь приоритет Ассамблеи должен состоять в том, чтобы Суд начал действовать. Это означает наше общее дальнейшее сотрудничество в создании технической базы этого Суда. Это также означает обеспечение скорейшей и широкой ратификации Статута Суда.

Укрепление стандартов и стратегий необходимо и в других областях. Так, например, выработка максимально сильного факультативного протокола об участии детей в вооруженном конфликте, сопровождаемого всеобъемлющим планом действий, поможет устранить один из самых отвратительных аспектов современных войн и прочих конфликтов.

Мы согласны с Генеральным секретарем в том, что больше необходимо делать для защиты гуманитарного персонала, который рискует жизнью, помогая жертвам войны. Вот почему Канада будет добиваться принятия дополнительного протокола к Конвенции о безопасности персонала Организации

Объединенных Наций и связанного с ней персонала для обеспечения правовой защиты всего персонала, работающего в условиях вооруженного конфликта, включая широкий круг неправительственных организаций и персонал, нанимаемый на месте.

Наконец, Ассамблея может направить свои усилия на то, чтобы сделать безопасность людей центральным звеном в большой цепи глобальных усилий.

(говорит по-французски)

Наибольшая угроза безопасности людей по-прежнему связана с возможностью уничтожения в результате применения ядерного оружия или других видов оружия массового уничтожения. И тем не менее режим нераспространения, который мы с таким трудом создавали в течение последних 50 лет, остается хрупким. Мы должны теперь обеспечить соблюдение обязательств по Договору о нераспространении ядерного оружия, осуществить Договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и снизить угрозу, которую ядерное оружие несет нашей коллективной безопасности.

Соображения человеческой безопасности также стоят за усилиями, направленными на решение проблемы стрелкового оружия, которое убивает людей и в зонах конфликтов, и на улицах городов. Это - глобальная проблема, требующая глобального решения. Поэтому мы должны созвать конференцию по незаконной торговле стрелковым оружием со всеобъемлющей повесткой дня.

(говорит по-английски)

С этим тесно связана и проблема транснациональной преступности, включая незаконную торговлю наркотиками, терроризм и контрабандную переправку людей. Она непосредственно влияет на безопасность всех людей. Заключение эффективной конвенции Организации Объединенных Наций о транснациональной организованной преступности и протоколов к ней положило бы начало обеспечению такой защиты.

Вместе взятые, эти усилия явились бы хорошим началом в том плане, что они ориентировали бы Ассамблею на удовлетворение сегодняшних реальных потребностей людей в безопасности. Скажу откровенно: улучшение ситуации с

безопасностью людей является необходимым условием успеха в других важных действиях, которые мы предпринимаем для содействия развитию в гуманитарной, экономической, торговой областях и в области предоставления помощи. Фермеры не могут обрабатывать поля, нашпигованные минами. Дети не могут учиться в условиях войны, которая обращается с ними грубо и жестоко. Инвесторы не будут направлять деньги в регионы, истерзанные конфликтами. Общества не могут процветать, когда ресурсы разграбляются для того, чтобы подпитывать насилие, а люди становятся жертвами террора.

И, наконец, свобода от страха тесно связана со свободой от нужды. И именно свобода всех народов от страха, составляющая сердцевину доклада Генерального секретаря и его рекомендаций, обуславливает четкую, определяющую роль Организации Объединенных Наций в конце этого столетия. Наши коллективные усилия в этом направлении станут конкретным выражением надежды и мечты поколения, которое первым сделало слова "мы, народы," основой этой Организации. Ассамблея тысячелетия и встреча в верхах, которые пройдут в будущем году, дадут нам возможность изложить видение Организации Объединенных Наций, в соответствии с которым безопасность людей ставится во главу ее повестки дня.

Организация Объединенных Наций не в состоянии одна решить все эти задачи. Вопросы укрепления человеческой безопасности весьма сложны. Важную роль в их решении играют региональные организации. Ряд конкретных задач может быть решен в рамках осуществления практического сотрудничества между странами, а также с участием представителей гражданского общества и неправительственных организаций. Однако наша общая безопасность в полной мере зависит от прочности и эффективности Организации Объединенных Наций, уделяющей главное внимание достижению этой цели. Мы, народы, должны преисполниться решимости совместно продвигаться к достижению этой цели.

Председатель (говорит по-английски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Египта Его Превосходительству г-ну Амре Муссе.

Г-н Мусса (Египет) (говорит по-арабски):
Г-н Председатель, прежде всего мне доставляет большое удовлетворение выразить Вам и Вашей дружественной стране мои искренние поздравления в связи с Вашим избранием на должность Председателя Генеральной Ассамблеи. Я полностью убежден в том, что Вы будете умело и эффективно руководить работой этой важной сессии. Я также хотел бы выразить признательность Вашему предшественнику министру иностранных дел Уругвая Председателю Генеральной Ассамблеи на ее пятьдесят третьей сессии г-ну Дидьеру Опертти за его мудрое руководство работой этой сессии.

Мне также доставляет удовлетворение воспользоваться этой возможностью для того, чтобы приветствовать Генерального секретаря г-на Кофи Аннана и его усилия, направленные на поддержание роли международной Организации, совершенствование методов ее работы, усиление ее действенности, а также восстановление доверия к ней и повышение ее эффективности. Особо отрядно приветствовать Республику Кирибати и Республику Науру, а также Королевство Тонга в числе членов Организации Объединенных Наций.

Пятьдесят четвертая сессия Генеральной Ассамблеи проходит на историческом этапе, который наступает лишь раз в сто лет, а фактически, раз в тысячелетие. Эта сессия является последней сессией Генеральной Ассамблеи завершающегося двадцатого века и второго тысячелетия от рождения Христа. Это столетие и тысячелетие воплотили в себе как величайшие достижения, так и величайшие трагедии человечества.

Да, второе тысячелетие было отмечено событиями исключительной важности. За всю историю человечества события никогда не развивались так стремительно, как за последние сто лет этого тысячелетия. Уходящее столетие стало своего рода антологией контрастов, свидетельствующих, с одной стороны, о гении человечества, а с другой стороны, о его позоре и моральном падении. Все без исключения цивилизации, какими бы разными они ни были, произвели на свет поджигателей войн или тиранов, чинивших разрушения. Однако они также дали миру великих лидеров, поборников мира, изобретателей, самобытных художников, ученых, исследователей и государственных деятелей, способных увлечь за собой людей и давать мудрые советы.

Согласно григорианскому календарю, мы приближаемся к концу столетия и тысячелетия. По календарю хиджры мы живем в пятнадцатом веке после переселения пророка Магомета, открывшего миру благородную религию и принесшего людям просвещенную цивилизацию. Мы в Египте приближаемся к завершению седьмого тысячелетия существования нашей древней страны, страны, которая стара, как мир, страны, которая по мере возможности творит и отражает историю. Сверхчеловечества нашей эпохи и нашего века не являются порождением лишь достижений XX века; они - результат совокупности достижений, накопленных с начала отсчета человеческой истории. Египтяне преуспели в области наук и инженерного дела и первыми провозгласили монотеизм. Вавилонцы подарили миру алфавит. Финикийцы освоили навигацию. Процветавшая в Андалузии арабская цивилизация сохранила и обогатила греческую философию. Исламская цивилизация в Сирии, Ираке, Египте и Турции оказала огромное влияние на все аспекты жизни человечества. Затем наступил период Возрождения в итальянских городах-государствах. За ним последовала французская революция, провозгласившая идеалы свободы, равенства и братства. Промышленная революция началась в Англии. Америка дала миру компьютер, совершила революцию в области информации и связи, открыла эпоху освоения космоса и атомной энергии. Хотел бы здесь также упомянуть мудрые философии и великие цивилизации, достигшие вершин своего развития в Китае, Индии, Японии и в других странах.

Прощаясь с этим столетием и тысячелетием, мы должны отметить эти достижения. Следует понимать, что все мы - партнеры в создании гениальных творений современности. В то же время предметом нашей реальной заботы является будущее. Это будущее таит новые вызовы в области науки и информатики, в экономических и финансовых вопросах, в области культуры, политики и безопасности, а также в построении отношений между народами и обществами. И это лишь часть вызовов грядущего столетия. В этот список следует включить также нерешенные проблемы, которые остаются нам в наследство от XX века.

Существующие в мире проблемы не прекращают своего существования и не решаются сами собой на этапе завершения столетия или

тысячелетия. По сути, это лишь исторический рубеж, который, несомненно, принесет новые проблемы. Проблемы, как и прогресс, существуют всегда. Отсюда необходимость согласования новой повестки дня, ориентированной на будущее и предвосхищающей связанные с ним надежды и опасения, повестки дня, которая подготовит нас к решению существующих и неизменных проблем.

Здесь я хотел бы сразу же добавить, что свежие ветры перемен уже повеяли в различных частях мира. Они вместе с нами ворвутся в новое столетие. Так Африка по-прежнему страдает от вооруженных и этнических конфликтов, а также от подрыва усилий в области развития. В то же время ведется серьезная работа по формулированию африканской политики, имеющей целью прекращение этих конфликтов и нахождение для них решений на основе диалога, национального примирения и установления мира между соседями. Мы также отмечаем, что на африканской встрече на высшем уровне, состоявшейся в июне этого года в Алжире, было принято решение, согласно которому в странах, где правительства пришли к власти неконституционным путем, конституционная законность должна быть восстановлена до созыва следующей африканской встречи на высшем уровне в 2000 году. На четвертой чрезвычайной встрече на высшем уровне Организации африканского единства, состоявшейся в Сирте ранее в этом месяце, была подтверждена решимость стран континента упрочить единство посредством скорейшего осуществления договора о создании Африканского экономического сообщества.

На Азиатском континенте ситуация на Корейском полуострове и проблема Кашмира по-прежнему являются источниками напряженности и конфронтации. Очагом нестабильности и напряженности, а также убежищем для террористов остается Афганистан. В то же время наблюдаются признаки оздоровления экономики азиатских стран, готовящихся компенсировать убытки и потери в области развития, понесенные ими в результате финансового кризиса 1997 года.

Что касается Восточного Тимора, то всенародный опрос, состоявшийся в августе этого года, говоря словами Генерального секретаря, лишь продемонстрировал стремление народа Восточного Тимора к самоопределению и не символизировал победу или поражение какой-либо из сторон. Этот

процесс достиг успеха благодаря смелой инициативе президента Хабиби. Египет воздает должное мудрому решению индонезийского правительства, давшему согласие на развертывание международных сил на этой территории, и призывает осуществить процесс передачи власти на мирной и упорядоченной основе. Такой ответственный и разумный курс позволит восстановить в этой стране спокойствие и порядок.

Европа стала местом возникновения и театром двух мировых войн, наполнивших грустным содержанием длинную летопись истории человечества. И вновь здесь мы наблюдаем приближение угрозы отвратительной практики этнической чистки. В то же время мы видели, как международное сообщество заняло четкую и твердую позицию в отношении такой практики и посягательств на самобытность народов и наций. Мы также стали свидетелями определенного прогресса в диалоге по конституционным вопросам, нацеленном на решение проблемы Северной Ирландии, самой застарелой из современных кризисных ситуаций на Европейском континенте.

На Ближнем Востоке мирный процесс сейчас переходит к новому конструктивному этапу. Мы надеемся, что этот этап приведет к выработке всеобъемлющего, справедливого и мирного решения, которое обеспечит создание палестинского государства, позволит положить конец оккупации сирийских и ливанских территорий, а также гарантирует всеобщую безопасность. Тем самым будет положен конец этому конфликту и, будем надеяться, что это будет последней страницей в его истории.

Несомненно, занимая центральное место, арабо-израильский конфликт не является единственной проблемой в этом обширном регионе. К числу других проблем относятся ситуации в Западной Сахаре на севере Африки, на островах Объединенных Арабских Эмиратов в Заливе, а также в Судане. Последняя из них стоит в центре повестки дня египетской дипломатии. На протяжении двух лет мы предпринимаем активные усилия и осуществляем контакты как с правительством Судана, так и с оппозицией, чтобы добиться всеобъемлющего национального примирения и сохранить единство, самобытность и территориальную целостность этой братской страны. Вместе с Ливией, членами Межправительственного

органа по вопросам развития и форумом партнеров этого Органа мы координировали нашу работу для обеспечения согласованности всех действий в этом направлении.

Немало вопросов вызывает положение в Ираке. Эта ситуация сказывается не только на правительстве Ирака. Ее влияние ощущает находящийся в тяжелом положении иракский народ, страдающие иракские дети. Назрела необходимость объективного и позитивного рассмотрения статуса этой братской страны. В рамках этого процесса необходимо исходить из того, что не существует вечных санкций и что народ имеет право вернуться к нормальной жизни и, оставив позади ошибки прошлого, шагнуть вперед к светлым горизонтам будущего. При этом народ Ирака, как и все другие народы, должен в полной мере придерживаться общепринятых норм международного права.

Ирак, безусловно, совершил ошибку, вторгшись в Кувейт. Однако эта ошибка не может быть исправлена политикой, которая приведет к краху целого общества или взрыву в масштабах всей страны. Поэтому Египет внимательно следит за предпринимаемыми усилиями, направленными на приостановление Советом Безопасности санкций в контексте понимания, достигнутого с правительством Ирака, и под надзором Совета. Это должно стать первым шагом по пути снятия санкций в соответствии с пунктом 22 резолюции 687 (1991), все положения которой должны быть осуществлены в полном объеме.

Я уже говорил ранее, что, несмотря на большие надежды и великие ожидания, связанные с началом нового века, этот исторический этап сам по себе не решит всех существующих проблем. Я должен заявить об уверенности Египта в том, что определенные значительные вопросы должны получить приоритет в рамках мировой повестки дня. Это следующие вопросы: международный мир и безопасность; ликвидация оружия массового уничтожения, в особенности ядерного оружия; искоренение нищеты; интеграция развивающихся стран в мировую экономику на справедливой основе; диалог между цивилизациями и их взаимодополняемость и терроризм. Их согласованные решения должны стать результатом нашего коллективного мышления и коллективных действий.

Демократия, ставшая сегодня необходимым столпом формирования политических рамок общества будущего, должна также обеспечить рамки международных отношений. Поэтому необходимо, чтобы будущий миропорядок основывался на консенсусе, на совпадении интересов, на признании прав других выдвигать те или иные инициативы и на должной оценке их подоплеки. Все это должно демократически обсуждаться здесь, в Генеральной Ассамблее, в рамках ее новой и расширяющейся роли.

Безусловно, необходимо прийти к консенсусу относительно регулирования международной жизни. Этот желанный консенсус должен опираться на уважение ценностей, норм и принципов, глубоко укоренившихся в сознании человечества. Этот консенсус должен обеспечивать необходимую гармонию между индивидуальными свободами, с одной стороны, и коллективными правами на безопасность, стабильность и развитие, с другой. Он должен содействовать творческому диалогу и позитивному взаимодействию между политическими платформами, культурами и цивилизациями, он также должен опровергнуть теорию о "столкновении цивилизаций" и свести к минимуму столкновение интересов.

Мы считаем, что мир, в особенности на этом многообещающем этапе, вряд ли может позволить себе новый конфликт или новую холодную войну. Те, кто выдвигают теорию о том, что после падения коммунизма основной угрозой для Запада может стать ислам, упускают из вида тот факт, что ислам - это философия и образ жизни. Это не искусственная выдумка, несущая в себе, как коммунизм, семена своей кончины. Они намеренно игнорируют величайшие уроки истории: взаимодействие между различными культурами обогащает все культуры, развивает все цивилизации, укрепляет их жизнеспособность и способствует их процветанию.

Вполне логично, что большинство обществ сегодняшнего мира не принимают навязывания единого мнения о мировых проблемах. Столь же логично для них отвергать мнение о том, что интересы одного общества должны господствовать над интересами всех остальных или что соображения, возможности и интересы одной определенной цивилизации должны навязываться всем другим мировым цивилизациям. Поэтому Египет поддерживает резолюцию, по инициативе

Ирана принятую Генеральной Ассамблеей в прошлом году и провозглашающую 2001 год Годом диалога между цивилизациями под эгидой Организации Объединенных Наций. Египет также приветствует назначение Генеральным секретарем специального представителя по этому важному вопросу.

Рассмотрение вопроса диалога между цивилизациями тесно связано с рассмотрением вопроса терроризма. Некоторые мыслители пытались закрепить за определенными цивилизациями и культурами этот оскорбительный ярлык.

Явление международного терроризма не связано с какой-либо отдельной цивилизацией, культурой или религией. Оно не признает никаких границ и в равной мере угрожает всем обществам. Оно стало серьезной опасностью, с которой мы должны срочно вступить в борьбу и которую необходимо ликвидировать. Мы являлись свидетелями актов терроризма во всех частях мира с различными культурами и цивилизациями, но задача остается той же самой для всех.

Организация Объединенных Наций и многие государства предприняли немало мер по борьбе с этим явлением. Однако разрозненные и изолированные международные конвенции и резолюции, касающиеся этого вопроса, нуждаются во всеобъемлющих рамках для того, чтобы превратить их в обязательный правовой кодекс. Этот кодекс должен отражать совместные усилия международного сообщества, направленные на борьбу с международным терроризмом, его сдерживание и лишение финансирования и возможности найти убежище.

В этой связи Египет вновь подтверждает призыв президента Хосни Мубарака о созыве международной встречи на высшем уровне под эгидой Организации Объединенных Наций. Эта встреча, повестка дня и сроки проведения которой должны быть согласованы консенсусом, получит мандат кодифицировать коллективную и организованную решимость международного сообщества в отношении борьбы с терроризмом и обеспечения осуществления необходимых мер для борьбы с этим явлением и его сдерживания.

Мне хотелось бы перейти к не менее важным вопросам, к которым относятся вопросы разоружения и поддержания международного мира и безопасности. Здесь я должен напомнить о необходимости соблюдения приоритетов, установленных международным сообществом в 1978 году. Главное место среди них занимает ядерное разоружение и ликвидация других видов оружия массового уничтожения. В этой связи очевидно необходимость ускорить процесс ядерного разоружения на многостороннем и двустороннем уровнях, а также в рамках Конференции по разоружению. Также необходимо в кратчайшие сроки добиться универсальности Договора о нераспространении ядерного оружия (ДНЯО).

Эти соображения побудили государства альянса новой программы: Южную Африку, Бразилию, Мексику, Ирландию, Швецию, Новую Зеландию и мою страну, Египет, принять совместную декларацию в июне 1998 года. Этот альянс представил резолюцию, которая была подавляющим большинством голосов принята в Генеральной Ассамблее в прошлом году. Члены этого альянса будут и впредь продолжать свои усилия в ходе текущей сессии.

Что касается регионального уровня, я неоднократно отмечал, что ликвидация оружия массового уничтожения, которая является оптимальным путем обеспечения безопасности ближневосточного региона в целом, может быть достигнута лишь во всеобъемлющих рамках, применимых ко всем без исключения. Мир не может быть прочным при дисбалансе власти или несоответствии прав и обязательств в вопросах, связанных с национальной безопасностью.

В этой связи все государства Ближнего Востока за единственным исключением, которым является Израиль, присоединились к ДНЯО и международному режиму инспекций ядерных объектов. Это является источником постоянной напряженности. Это в значительной степени сводит на нет действенность международных инструментов в области нераспространения и контроля над вооружениями. Это приведет к гонке вооружений. Нелогично ставить в привилегированное положение или делать особое исключение, причем под неприемлемыми предложениями, лишь для одного государства в таком большом и тревожном регионе, как Ближний Восток.

Здравая логика требует положить конец такому исключительному положению и решительно призывает Израиль присоединиться к ДНЯО. Этот вопрос неизбежно встанет на Конференции 2000 года по рассмотрению действия ДНЯО. Государства - участники Договора достигли в 1995 году договоренности о комплексном и всеобъемлющем пакете мер по укреплению режима нераспространения и достижению его универсальности. Продление этого Договора было лишь одним из элементов этого пакета. Мне хотелось бы подчеркнуть важность уделения приоритетного внимания на следующей Конференции по рассмотрению его действия конкретному определению серьезных шагов по достижению универсальности Договора. Государства - участники Договора должны неселективно и без дискриминации выполнять все взятые в 1995 году обязательства. Египет и многие другие государства настаивают на этом. В противном случае мы придем к практически уже складывающейся ситуации подозрений и отсутствия доверия.

Это серьезно подорвет доверие к режиму ДНЯО. Это значительно ослабит режим, сделав возможным отход от его положений или распространение на них исключений.

Тема региональной безопасности на Ближнем Востоке подводит меня к вопросу о мирном процессе. Египет, по своему обыкновению, исходит из того, что всеобъемлющий мир, основанный на справедливости, - это единственный прочный и стабильный мир. Это подразумевает вывод израильских войск со всех арабских территорий, оккупированных в 1967 году, создание палестинского государства со столицей в Иерусалиме, восстановление законных прав человека и национальных прав палестинского народа и обеспечение всеобщей безопасности. Мирный процесс должен способствовать добросовестному и смелому решению всех проблем. Он не должен откладывать в долгий ящик решение или переговоры по какой-либо теме или проблеме. Отсрочка или отказ от решения проблем означает отсрочку или отказ от мира. Это опасно, неприемлемо и противоречит рамкам и духу мира. Это может даже отложить установление нормальных отношений между арабскими государствами и Израилем.

Мы надеялись, что арабо-израильский конфликт завершится до конца XX века. Эта надежда еще

жива, поскольку 2000 год - это последний год нынешнего столетия.

В этом году мы стали свидетелями человеческой трагедии, которая казалась абсолютно невыносимой с учетом прогресса, достигнутого человечеством к началу XXI века. Я имею в виду трагедию Косово. Приветствуя принятие Советом Безопасности резолюции о создании Временной администрации в Косово, мы подчеркиваем необходимость извлечь уроки из этой трагедии, с тем чтобы последующие поколения никогда больше не сталкивались ни с чем подобным.

Позвольте мне коснуться одного аспекта этой проблемы, который имеет непосредственное отношение к нашей сегодняшней дискуссии, - той степени, в какой соблюдались нормы международной законности, воплощенной в Организации Объединенных Наций, в ситуациях, связанных с поддержанием международного мира и безопасности. В этом плане мы считаем, что вопрос Косово продемонстрировал уникальное сочетание международного консенсуса, с одной стороны, и международных разногласий, с другой. Был достигнут консенсус в отношении необходимости незамедлительных действий, призванных положить конец преступной этнической чистке. В то же время существовали разногласия в вопросе, кто имеет право предпринять эти действия. Подходы были самые разные и среди них - тот, в который мы верим, а именно, что любые международные действия должны исходить от Совета Безопасности, как компетентного органа, несущего главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности. Если Совет оказывается не в состоянии это сделать, тогда Генеральная Ассамблея должна рассмотреть любую угрозу международному миру и безопасности, поскольку она представляет общие интересы всех своих государств-членов.

Стремясь, как и многие другие, обеспечить руководящую роль Организации Объединенных Наций, мы считаем, что, независимо от того, как характеризуется международный порядок - как старый или как новый - международное участие в нем должно осуществляться через Организацию Объединенных Наций, особенно когда речь идет о поддержании международного мира и безопасности.

В этом контексте я хотел бы остановиться на докладе Генерального секретаря о работе

Организации и на его заявлении, сделанном им в понедельник, в которых он подтвердил необходимость укрепления системы коллективной безопасности для того, чтобы позволить международному сообществу заниматься разрешением кризисов прежде, чем они выйдут из-под контроля, и подчеркнул главенствующую роль Совета Безопасности в этом плане. Генеральный секретарь выдвинул целый ряд новаторских концепций в рамках разработки "культуры предотвращения" кризисов, в частности концепцию превентивной дипломатии. Пока еще не достигнута договоренность относительно широты применения этой концепции, которая впервые была упомянута в 1992 году в "Повестке дня для мира".

Кроме того, эти концепции включают в себя концепцию превентивного развертывания сил, которая наверняка поставит ряд вопросов относительно ее увязки с суверенитетом государств. Речь идет также о гуманитарном вмешательстве и его масштабах, о предлагаемой транснациональным корпорациям роли, о концепции оценки воздействия стратегий развития на безопасность, которая может открыть дверь для новых толкований, если эти идеи не получат демократического, объективного и неизбирательного развития.

Эти идеи и предложения относятся к еще до конца не разработанным концепциям. Это делает необходимым их обсуждение на международном уровне, обсуждение в высшей степени открытое и транспарентное. Необходимо, чтобы была достигнута общая договоренность относительно их формулировки и условий. Мы официально предлагаем - и призываем Председателя Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря предпринять необходимые действия в этом плане - чтобы Генеральная Ассамблея или комитет полного состава в рамках Ассамблеи провели обсуждение этих идей и наполнили их содержанием. Они должны быть приняты всеми государствами на основе консенсуса, а к Генеральному секретарю следует обратиться с просьбой представить доклад о результатах этого обсуждения на следующей сессии Генеральной Ассамблеи, на основе которого Ассамблея и примет решение относительно выдвинутых предложений.

Всемирная встреча на высшем уровне в интересах социального развития, состоявшаяся в Копенгагене, придала приоритетное значение в рамках международных усилий борьбе за

ликвидацию нищеты, поскольку она затрагивает стабильность международного порядка и его авторитет. В то же время растущая маргинализация развивающихся стран, особенно наименее развитых, большая часть которых расположена в Африке, угрожает появлением новых линий конфронтации между Севером и Югом. Эта конфронтация может быть усугублена несправедливыми условиями и правилами в области развития и социально-экономической сфере, и это может негативно отразиться на международной стабильности.

В качестве нынешнего председателя Группы 15 Египет представил на восемьдесят седьмой сессии Международной организации труда документ, отражающий точку зрения Группы относительно негативных последствий глобализации, кризисов международных рынков и сопутствующего роста безработицы. Необходимо учитывать все эти вопросы при осуществлении Копенгагенской программы действий и программ действий других крупных конференций.

Мы также отмечаем, что некоторые развитые страны принимают протекционистские меры под предлогом защиты окружающей среды, соблюдения прав человека и стандартов в области занятости. Такая политика углубляет дисбалансы в международной торговой системе. В связи с этим хочу еще раз подчеркнуть, что развитые страны должны соблюдать все свои обязательства по Уругвайскому раунду и обеспечить полное осуществление соглашений и резолюций этого Раунда, прежде чем проводить какие-либо новые переговоры по дальнейшей либерализации международной торговли.

Хочу также подтвердить важность укрепления роли Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) в свете подготовки к проведению ее десятой сессии, которая состоится в Бангкоке, с тем чтобы добиться сбалансирования интересов развитых и развивающихся стран. В этом плане я должен остановиться на роли международных финансовых институтов. Этот вопрос требует тщательного рассмотрения в свете происходящих на международной экономической арене изменений. Необходимо добиться, чтобы эти институты более чутко реагировали на потребности всестороннего развития. Следует обеспечить активное участие развивающихся стран в процессе принятия решений

в отношении реформы международной финансовой системы.

В заключение хотел бы отметить, что, хотя мы и взираем на грядущее столетие с надеждой, перед нами по-прежнему стоит много нерешенных проблем, главная из которых заключается в том, что две трети жителей планеты живут в условиях недостаточного развития и страданий. Как можем мы решить проблему войн, которые продолжают повсеместно вспыхивать, проблему беженцев, потоки которых постоянно ширятся, проблему военных преступлений, которых становится все больше, проблему крайней нищеты тех, кто лишен куска хлеба, кто не может позволить себе отдать детей в школу или отправить заболевшего в госпиталь? Говоря о глобализации, мы должны учитывать все эти проблемы.

Это вызовы прошлого. Но они являются также вызовами и настоящего и станут вызовами будущего. Мы сможем приступить к их решению, только если проявим больше воли и больше приверженности, вооружимся более объективным мышлением и более эффективными механизмами деятельности. Только таким путем мы придем к новому социальному контракту, откроем новую экономическую эпоху и создадим новый консенсус в области безопасности на благо будущего мира.

Председатель (говорит по-английски): Следующий оратор - председатель Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины и президент Палестинского органа Его Превосходительство г-н Ясир Арафат.

Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины и президента Палестинского органа г-на Ясира Арафата провожают к трибуне.

Г-н Арафат (Палестина) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, мне доставляет огромное удовольствие видеть Вас на посту Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи после многих лет борьбы за свободу в одном ряду с Сэмом Нуйомой, Нельсоном Манделой и всеми теми, кто боролся за то, чтобы положить конец эпохе колониализма, апартеида и иностранной оккупации.

Ваше присутствие здесь, на посту Председателя сессии Генеральной Ассамблеи является отражением

той победы, которая была достигнута Намибией в борьбе за свободу и независимость. Это укрепляет надежду палестинского народа на то, что близок день рассвета свободы и независимости и на его родине - Палестине. Кроме того, победа нашей братской страны, Намибии, подтверждает конструктивную роль Организации Объединенных Наций в искоренении этого тяжелого бремени угнетенных народов - колониализма, что позволило им обрести национальную независимость. Я призываю Организацию Объединенных Наций продолжать выполнять свою историческую роль в деле искоренения всех форм оккупации и колониализма и укрепления основ мира во всем мире.

Обращаясь к Вам, г-н Председатель, со словами признательности и приветствия, я не могу не выразить благодарности Вашему предшественнику, г-ну Дидьеру Опертти. Я также с большой радостью выражаю нашу глубокую признательность Генеральному секретарю г-ну Кофи Аннани за его выдающуюся роль в руководстве этой международной Организацией и содействии делу обеспечения всеобщего мира.

Я также хотел поздравить трех новых членов Организации Объединенных Наций: Республику Кирибати, Республику Науру и Королевство Тонга. Принятие их в Организацию - важный шаг на пути реализации принципа ее универсальности.

Сегодня я обращаюсь к вам, Ассамблее представителей международного сообщества, второй год подряд призывая продолжать поддержку реализации неотъемлемых прав палестинского народа, особенно на нынешнем критическом и важном этапе, когда мы находимся в преддверии провозглашения нашего независимого палестинского государства и суверенитета нашей освобожденной земли. Достижение подлинно справедливого решения палестинского вопроса, главного вопроса ближневосточного конфликта, требует укрепления международных усилий. Предстоящий Саммит тысячелетия, который сулит нам новые надежды и открывает обнадеживающие перспективы, должен стать решающим рубежом в достижении мира на Ближнем Востоке. Мы должны предпринимать неустанные совместные усилия для достижения этой цели. Я ожидаю увидеть, как Палестина в качестве государства - члена Организации Объединенных Наций будет участвовать в обсуждениях в рамках

Саммита тысячелетия, и выражаю надежду и уверенность в том, что поддержка Ассамблеей решимости палестинцев добиться независимости поможет Палестине занять свое заслуженное место в семье государств-членов.

Как известно членам Ассамблеи, вместе с новым премьер-министром Израиля г-ном Бараком мы заключили 4 сентября Меморандум в Шарм-эш-Шейхе под эгидой президента Хосни Мубарака и в присутствии короля Абдаллы II, государственного секретаря г-жи Олбрайт, представителя Европейского союза г-на Моратиноса и г-на Ларсена, представителя г-на Кофи Аннана.

Меморандум ставит целью выполнение всех обязательств переходного периода в рамках Соглашения в Осло, Уай-риверского меморандума и Хевронского протокола с целью возобновления завершающей стадии переговоров. Это было сделано в надежде на то, что будет положен конец практике проволок и замораживания выполнения соглашений, проводившейся прежним израильским правительством, что практически парализовало мирный процесс и едва не перечеркнуло надежды, которые возлагали на него все страны и народы Ближнего Востока.

Меморандум, подписанный в Шарм-эш-Шейхе, служит источником новой надежды на возвращение мирного процесса в правильное русло, так как он подтверждает необходимость выполнения существующих договоренностей и всех принятых обязательств в конкретные установленные сроки. В этой связи я хотел бы выразить признательность всем, кто внес свой вклад в подписание этого Меморандума, особенно принимавшему нас в Шарм-эш-Шейхе президенту Хосни Мубараку, а также королю Абдалле II и государственному секретарю г-же Олбрайт, которая предприняла значительные и целенаправленные усилия как представитель президента Клинтона, и европейским лидерам, их представителям и посланникам, участвовавшим в этом мирном процессе. Их неизменная дружеская сопричастность этому процессу стала важным и необходимым условием его продвижения вперед. Международная поддержка мирного процесса на Ближнем Востоке служит гарантией его полного и окончательного успеха.

Отсутствие такой международной поддержки может нарушить неустойчивую ситуацию в регионе

и вернуть ее к исходной точке. Поэтому я призываю международное сообщество активизировать и наращивать его усилия и участвовать в продвижении мирного процесса вперед и восстановлении его по всем направлениям. Справедливый и всеобъемлющий мир на Ближнем Востоке может быть прочным только в том случае, если он будет основываться на международной легитимности и если будут предприняты усилия по выполнению всех резолюций, касающихся ближневосточного конфликта во всех его аспектах, - палестинском, сирийском и ливанском.

Мы должны сделать все для того, чтобы подписание этого Меморандума вывело мирный процесс из тупика и устранило препятствия, которые прежде израильское правительство воздвигало на пути любых серьезных усилий по достижению подлинного мира.

Заявляя вновь о своей приверженности мирному процессу и выполнению подписанных соглашений, мы надеемся, что на этот раз израильская сторона будет тщательно и добросовестно выполнять эти соглашения, в том числе периоды передислокации, которые были согласованы в Уай-Ривере и Осло, что будут освобождены заключенные и выполнены другие обязательства переходного периода, такие, как беспрепятственное перемещение между Западным Берегом и сектором Газа и строительство морского порта в Газе.

Израильскому правительству следует незамедлительно и самым решительным образом положить конец всем действиям, нарушающим международные резолюции, законы и пакты, поскольку это подрывает шансы на достижение мира. Прежде всего необходимо положить конец деятельности по созданию поселений и конфискации земель, особенно в Аль-Кудс-аш-Шарифе и в прилегающих районах, и блокаде Вифлеема и других палестинских территорий. Продолжение политики и практики создания поселений сводит на нет надежды и ожидания, возникшие в связи с подписанием Меморандума в Шарм-эш-Шейхе, и подрывает перспективы переговоров об окончательном урегулировании, начавшихся 13 сентября. Необходимо реализовать все эти меры, с тем чтобы совместно с моим новым партнером г-ном Бараком мы могли продолжить марш мужественных людей к миру, который был начат двумя другими моими партнерами, покойным

Ицхаком Рабином, отдавшим свою жизнь ради достижения этого мира, и Шимоном Пересом, во имя нового Ближнего Востока.

Поэтому мы надеемся на новые, реальные и ощутимые изменения в позициях и действиях израильской стороны, что как на словах, так и на деле открыло бы возможности для достижения всеобъемлющего мира - мира мужественных людей, который бы привел к реализации права палестинского народа на самоопределение и создание своего независимого государства со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе (Иерусалиме) и права палестинских беженцев вернуться на родину в соответствии с резолюцией 194 (III), в которой подтверждается право беженцев вернуться к своим очагам и право на компенсацию для тех, кто предпочитает не возвращаться.

Реализация права палестинского народа на создание своего независимого государства со столицей в Аль-Кудс-аш-Шарифе обеспечит надежную гарантию достижения прочного мира на Ближнем Востоке. Это также послужит подтверждением действенности Устава Организации Объединенных Наций и ее многочисленных резолюций, принимавшихся на протяжении 50 лет, начиная с резолюции 181 (II), в которой содержался призыв к созданию двух государств в Палестине - еврейского, каковым является Израиль, и арабского, то есть Палестины. Над правами народов не властны ни давность лет, ни угнетение, и наш народ с годами доказал, что он достоин жизни, свободы и своего собственного независимого государства. Настало время, чтобы международное сообщество, представленное на Генеральной Ассамблее, подтвердило это право и приняло меры по его реализации.

Цель нынешнего мирного процесса - обеспечить осуществление резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности и применение принципа "земля в обмен на мир". Последний означает полный вывод израильских войск со всех оккупированных с 1997 года палестинских и других арабских территорий, включая Аль-Кудс аш-Шариф - священный город Иерусалим, который является первой из двух кибл и третьей святыней ислама, местом, где пророк Мохаммед вознесся на небо, и колыбелью Иисуса Христа.

Выпавшее на долю нашего народа 51 год тому назад бедствие: изгнание его с родной земли, его разобщение и обречение на жизнь вне родины, что лишило его грез и всех прав человека, поставив под вопрос само существование народа, является одной из величайших трагедий, засвидетельствованных человечеством в XX веке. Вопрос беженцев Палестины - один из самых старых и сложных вопросов о беженцах в современном мире. Мы должны признать законное право этих беженцев вернуться к своим очагам, как это указывается в резолюциях Организации Объединенных Наций. Четыре миллиона палестинцев живут в изгнании и в лагерях беженцев в ожидании возможности вернуться на свою родину, откуда они были насильно изгнаны. Без решения вопроса о беженцах Палестины и осуществления резолюции 194 (III), в которой провозглашается их право возвращения на родину, нельзя достичь мира, стабильности и безопасности на Ближнем Востоке.

Обеспечение окончательного установления мира требует осуществления двух условий. Во-первых, необходимо достижение окончательного урегулирования по всем направлениям: палестинскому, сирийскому и ливанскому на основе полного и четкого осуществления международной законности, прежде всего резолюций 242 (1967), 338 (1973) и 425 (1978) Совета Безопасности. Во-вторых, необходимо обеспечение экономической помощи и поддержки со стороны международного сообщества, которые были бы достаточны для создания более благоприятного экономического положения и процветания в регионе. Прежде всего необходимо вывести палестинскую экономику из того жалкого положения, в котором она оказалась в результате долгих лет оккупации, что позволит установить экономические связи и отношения в этом регионе.

В этой связи я хотел бы поблагодарить страны-доноры, которые предоставили и продолжают предоставлять необходимую поддержку палестинскому народу и Палестинскому органу. Эта поддержка необходима, поскольку она помогает нам преодолевать непомерные трудности, с которыми мы сталкиваемся с момента учреждения Палестинского органа, из-за насильственного закрытия и осады палестинских территорий со стороны предыдущего правительства Израиля, продолжавшихся в течение длительных периодов времени, что привело и без того разрушенную палестинскую экономику в полный упадок. Опасность нищеты и безработицы

по-прежнему нависает над нашей экономикой и омрачает ее возможности и планы восстановления, строительства и развития.

Достижение всех этих целей невозможно без продолжения конструктивных усилий со стороны Организации Объединенных Наций, которая несет постоянную ответственность в вопросе о Палестине до его урегулирования во всех его аспектах. Мы также по-прежнему нуждаемся в помощи наших арабских братьев, исламских стран и наших друзей из Движения неприсоединения. Мы по-прежнему нуждаемся в содействии двух коспонсоров мирного процесса - Соединенных Штатов Америки и Российской Федерации, - а также Европейского союза, Китая, Японии, Норвегии и других наших друзей во всем мире.

Мы должны активизировать все усилия в преддверии нового тысячелетия во многих областях и сферах, и не только на Ближнем Востоке. В этом контексте мы наблюдаем ряд позитивных явлений, которые вселяют в нас определенную надежду. Намечались вполне ощутимые сдвиги в области урегулирования конфликтов на африканском континенте и на пути к обеспечению более значительного экономического и социального развития на этом великом континенте. События в Косово и другие меры, предпринимаемые на Балканах, находятся в центре внимания международного сообщества. Кроме того, следует отметить принятие Статута Международного уголовного суда, а также дальнейшее рассмотрение четырех Женевских конвенций по случаю их пятидесятой годовщины. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем созыв конференции Высоких Договаривающихся Сторон - участников четвертой Женевской конвенции в июле этого года по вопросу об оккупации Израилем наших земель. Следует также отметить мероприятия в развитие и рассмотрение хода осуществления решений ряда международных конференций спустя пять лет после их созыва в дополнение к углубленной разработке таких важных проблем, как культура мира и диалог между цивилизациями.

Все это важные подвижки, но, пожалуй, недостаточные в плане надления нас возможностями начать новое тысячелетие в новых условиях. Это становится особенно очевидным, если мы посмотрим на некоторые события и тревожные явления в различных областях. По-прежнему

продолжается осадное положение в Ираке и глубокие страдания его братского народа. Во многих странах, таких, как Афганистан, и в ряде других стран продолжают внутренние конфликты. Совсем недавно тревожными событиями оказался затронут Восточный Тимор. Однако прежде всего я хотел бы упомянуть рост крайней нищеты и увеличение разрыва между имущими и неимущими на индивидуальном, национальном и региональном уровнях.

Пожалуй, именно мы, обездоленный народ Юга, более других обеспокоены вопросом о том, как устранить разрыв между нами и Севером, особенно в нынешнюю эпоху глобализации мировой экономики, с проблемами и последствиями которой нам всем приходится сталкиваться. В этой связи мы должны приложить серьезные усилия и изыскать творческие подходы, выходящие за рамки поспешных и временных мер. Югу пора заняться достижением этих целей, а Север должен быть готов к сотрудничеству и более реалистичному, эффективному и справедливому партнерству.

Помимо экономической деятельности мы также должны стремиться к достижению определенных необходимых сдвигов на политическом уровне, в частности в плане международных политических отношений. Наш непреложный долг в этой связи - повысить авторитет Организации Объединенных Наций. Осуществление этой задачи призвано обеспечить подлинное и неотложное превращение этой Организации в центр международных и политических отношений и основу международной законности. Нам также требуется обеспечить полную приверженность выполнению принципов и положений Устава Организации Объединенных Наций, а также международного и гуманитарного права и гарантии распространения их норм и положений на всех. Мы должны подходить ко всем с позиций тех же нравственных ценностей, что и к себе. Необходимо выработать общие критерии и единые стандарты применительно ко всем и повсеместно. Все это приведет к созданию более весомой системы международных отношений, при которой стимулы к совершению несправедливых деяний будут ослаблены, в то время как коллективные возможности в плане предотвращения и устранения этих нарушений будут соответственно расширены.

Я хотел бы теперь с большой гордостью сказать о празднествах "Вифлеем 2000". Палестинский город Вифлеем - место рождения Иисуса Христа, и именно там мы готовимся отметить окончание второго тысячелетия и начало третьего. Именно там, в Палестине, прошлое, настоящее и будущее сойдутся вместе, олицетворяя надежду мирового сообщества на лучшее будущее для всех народов. Это - событие, имеющее огромную религиозную и духовную важность не только для нашего народа и других народов региона, но и для верующих по всему миру, а также для всего международного сообщества. Я приветствую единодушное принятие в прошлом году резолюции, касающейся этого вопроса огромной важности, и призываю Ассамблею продолжать уделять внимание его рассмотрению в этом году.

В этой связи я хочу повторить приглашение палестинского народа, адресованное Ассамблее и лидерам всех стран мира, посетить нас в период празднования этого важного духовного и религиозного события в Вифлееме, Иерусалиме и других местах религиозного и духовного значения, с тем чтобы мы могли с гордостью и в мире друг с другом отметить это событие особого исторического значения.

Я хотел бы выразить свою признательность Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Председателю Комитета послу Ибре Ка, Сенегал, Специальному комитету по расследованию затрагивающих права человека действий Израиля в отношении палестинского народа и других арабов на оккупированных территориях, а также всем сотрудникам этой международной Организации, работающим в рамках программ, относящихся к вопросу о Палестине. Все они предоставляют неоценимую помощь справедливому делу палестинского народа и, безусловно, вносят вклад в продвижение мирного процесса в направлении достижения справедливого, прочного и всеобъемлющего мира - мира мужественных людей, который принесет справедливость и свободу палестинскому народу и установит его суверенитет над своей землей наряду с безопасностью, стабильностью и миром для всех стран и народов этого региона.

Г-н Председатель, я вновь выражаю свою признательность Вам, а также мою благодарность всем членам международного сообщества, вновь обращаясь к вам с призывом Палестины - призывом к праведности, справедливости и миру.

Председатель (говорит по-английски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить Председателя Исполнительного комитета Организации освобождения Палестины и президента Палестинского органа за только что сделанное им заявление.

Председателя Исполкома Организации освобождения Палестины и президента Палестинского органа г-на Ясира Арафата сопровождают с трибуны.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.